

ЎЗБЕКИСТОН АДАБИЁТИ ВА САЊАТИ

ЎЗБЕКИСТОН ЁЗУВЧИЛАР СОЮЗИ
ВА ЎЗБЕКИСТОН ССР МАДАНИЯТ
МИНИСТРЛИГИНИНГ ОРГАНИ

ГАЗЕТА 1956 ИЙЛ
4 ЯНВАРДАН ЧИҚА БОШЛАГАН

1983
ЙИЛ

7 ОКТАБРЬ
№ 41 (2729)
ЖУМА

КУРАШ РУҲИ СЎНМАЙДИ

БУГУН инсон ақли-идроки, матонати, ғайрат-шижоати учун энг қаттиқ ва энг зарур синов пайти эди. Ортинг пайсалга солиб бўлмайди. Тинчлик нинг учун, унинг тўқис-туғал тантанаси учун ер юзидagi барча халқлар ва барча инсонлар баравар жоқуярлик билан курашсаларгина инсоният ўз порлоқ келажигини асраб қолади. Бугун ҳеч кимга сир эмас: жаҳондаги барча одамларнинг иқдлари, миллатлари, яшайдиган тузумлари, урфу одатларидан қатъий назар, — жонлари туташ. Лекин ҳар қандай урушнинг қабоҳатгина эмас, индикида буткул халокат эканлигини англамайдиган кишилар ҳали ҳам кўп дунёда. Уларнинг разиликлари ва мунофиқликлари, иккиюзамаликларига чегарасиз. Рейганлар «жаҳон тақдири ҳақда қайғуриб» ўзга тинч мамлакат устига жосуслик самолётларини юбормоқдалар. Рейганларнинг таъсирида бўлса керакки, яқинда Нагасаки устига атом ваҳшатини ташлаган учувчидан, сиз ҳозирги шаронда қандай қилган бўлар эдингиз деб сўраганларида, у: мен яна худди ўша пайтдагидай ҳукмин ижро этган бўлардим, деб жавоб берди. Кейинги замонларда бундай одамлар ҳали замин даргоҳида оз эмаслиги тобора равшан бўла бормоқда. Уларга қарши қаттиқ турши ҳаётин зарурат эканлиги индикида барча ҳодиса ниятли кишиларга ойдин. Ўртоқ Ю. В. Андроповнинг теран реалистик Баёноти тинчликсевар эллар ва кишиларни қаттиқ тўқидилантирди. Унга жавобан дунёнинг барча катта-кичик мамлакатларида, сон-саноксиз шаҳарлар ва шўқуқли пойтахтларда меҳнат аҳлининг қудратли чиқишлари кўтарилмоқда. Москвада ва Брюсселда, Парижда ва Тунисда, Дуандада ва Венада улғу манифестациялар ўтмоқда. Мана шу соф виждонли кишиларнинг овозларига Осиё ва Африка мамлакатлари адибларининг оташин Мурожаати улашиб кетди. Адиблар инсоният олдида ўз асарлари билан Тинчлик ишига жону дилдан хизмат қилгани ваъда бердилар. Уларнинг ваъдалари доимо ишлари билан бир эканлиги халқларга яқин маъмул. Тошкентда бўлиб ўтган анжуман ҳар бир инсон бошқа инсонлар ва умуман, дунё тақдирига жавобгар, дунё тақдирига масъул эканлигини яна бир қарра жуда теран тарзда намойиш этди. Ўзбек пахтакори таъаннилик шоир қалбини чуқурроқ англаб етгандек, Феофан ва Сенегал адиби совет кишининг иттилий, оруз-истақлари ўзига қанчалар ҳамоҳанг эканлигини билди. Уларнинг қалблари бир неча кун Совет Ўзбекистониининг қалби билан ҳамоҳанг теңди. Бу асло унутилмасдир. Бундай дўстлик анжуманларининг улғувор самараларидан бири ҳам шунда. Анжуман жаҳон қалқиб турган бир шаронда адиблар бир дам бўйсин тинч туролмайдилар, улар олдингилардан кўра бир неча баробар ортиқроқ даражада фаол бўлишлари зарурлигини кўрсатди. Ёзувчи ҳар бир халқнинг илғор вакили. Ундаги тафаккур фаоллиги ўз минглаб, миллионлаб одамларга энергия беришга, ғайратли-ғайрат қўлишга, уларни сафарбар этишга юдир. Фаоллигини катта ва муҳим миқёсларда англаш тўғриси эмас. Ўзбек деҳқони етиштираётган пахтаини олсин. Бу пахтаини кўп мамлакатларнинг ишчилари ҳам дилдираб қўлишлари мумкин. Пахта етиштириш эса осон эмаслигини кўчилик билди. Шу оғир, машаққатли, оқимекан меҳнат умумихалқон миқёсларда воқеалар ва ишларлар баробарида қаралиш керак. Бу олдин меҳнат эмас. Бу интернационал бурж ва жаҳонкорликнинг амалда намойиш бўлиши. Ўзбек деҳқонининг халқон тараққиётига қўшаётган улғуш. Унинг қийинчиликлар билан тўқин, лекин умидбахш қаҳрамонлик поэмаси эканлигини ёрқин ва таъсирчан асарларда намойиш қилмоқлик адибларимиздан қанчалар ғайрат, куч-қувват сарфлашни тақозо қилади. Бу ўзбек халқи ҳаётининг асосий қирраларидан бири. Яна бошқа қанчадан қанча улғу қирралар бор ўз бадийни кишиофини кутиб ётган!

Ҳеч қачон кўз юлиб бўлмайди: бизда меҳнат ва меҳнат кишининг улғовчи, унинг ички дуйёсига назар солувчи, янги тарихий ва ижтимоий қимматга эга бўлган совет кишини образларини гавдалантириб беришчи қимматли намуналар яратилган. Лекин катта адабиёт яратилган нарсалар билангина қаноатланиб ўтиролмайди. Уни ҳар аумда ҳали яратилмаган, лекин яратилиши зарур бўлган асарлар шўқуқли безовта қилиб туришни зарур.

Бу гапни айтиш қанчалар аччиқ бўлиб туюлмасин, бугунги кунда чиқиб турган кўпгина асарларда таъсирчанлик етишмайди. Таъсирчанликка эришмоқ учун проза санъати суз билан ҳаводий керак. Пахтакор ҳаёти, қишлоқ хўжалик эканлиги ва айниқса, гўза зараркунадаларини зарарсизлантиришнинг ҳар томонлама прогрессив йўллари ахтариш, бу борада дуч келинаётган жиддий муаммоларни ҳал этиш, қишлоқ маданиятини, қишлоқ кишилари савиясини кўтариш каби долзарб замонавий масала ва мавзулар кўтарилган тузуқина асарлар ёзилмоқда. Улар қизиқриш уйғотмоқда. Улардан бугунги кунларнинг нафаси келиб туради. Анча-мунча масалалар жасорат билан қўйилди. Кўз ўнгимизда рўй бераётган воқеаларга эътибор билан қарашга ундайди. Шундай қимматли томонлари бўлгани ҳолда улардан кўпчилик китобхонларнинг қўнғили тўймайди. Китобхонлар фикрларини жамлаб айтиладиган бўлса, қонқимаслигининг тўб сабаблари асарларимизда ижтимоий салмоқнинг етишмаслиги билан изоҳланади. Шу кунларда «Шарқ юлдузи», «Ешлук» ва бошқа журналларимизда чиқиб, ўқилиб турган баъзи асарларда «маълумотбозлик» касали пайдо бўлди. Уларда илмий қашфетлар, инсон фаолиятининг турли соҳаларига онд махсус маълумотлар қаламтириб ташланмоқда. Бундай ҳоллар бадий зарурат туйғусини йўқотиб қўйиш натижасида содир бўлмоқда.

Янгина чикқан китобларнинг биринида ҳали уйланимаган бўйдоқ қаҳрамонининг кўчадан тасодифан чақалоқ топиб олини узундан узоқ тасвирланади. Бошқа бир ҳикояда эса ҳали ўн гулдан бир гули очилганга қиз-бола асраб катта қилиш пайига тушади. Учунчи асарда эса катта лавозимда ишлайдиган саватли, вазмин, оқил эр анча йиллардан бери инон, вафолни илаб келётган гўзал хотинини синаб қўриш учун унга ошмик роллага кириб уйдирма ҳат ёзади. Урашувга тақлиф этади. Ана энди шўрлик вафодор ва оқила хотинининг урашувга чиқайми, чиқмайми деган изтиробларини кўрини. Кишининг эти жиғиллашиб кетди тушпа-тузуқ, лекин ҳаётдан зерикиб қолган бундай қаҳрамонлар ва бундай ғемаларининг равшан-рафторларидан.

Баъзи бугунда чиқиб турган асарларда оилавий машамалар, суварак босаётган ошоналар, семпирб кетётган (азбобий ҳаракатсизликдан) аёллар жиғиб тасвирланмоқда. Бениҳоя мужжал, ноқобил қаҳрамонлар ҳаёт ва ижтимоий тараққиётнинг катта ракурсидан ажратилган ҳолда гавдалантирилмоқда.

Китобхон эса асло қонқимайди бундай гавгалардан. Ишонамди уларга. Сабоби яна ўша ижтимоий муаммолар кўтариш ва маҳорат масаласига эътиборсизлик, яна ўша бадий зарурат туйғусининг йўқлиги. Энг олдин одам ҳам энг мураккаб оламнинг жонли ва гўзал модели. Шунинг учун энг олдин оламнинг ҳаёт қирраларини тасвирлаганда бу тасвирин энг юксак меъзода даража-сига кўтармоқлик учун қайғурмоқ керак. Инсоннинг дунё олдидаги масъулиятини шуни талаб этади. Осиё ва Африка ёзувчиларининг обрўли анжуманида ўртага қўйилган жаҳон тақдири ва тараққиёт билан боглиқ жиддий масалалар шуни талаб этади.



Совет давлатининг тинчлик сиёсати бахтирлигимизнинг мустаҳкам таянчидир. Юзида оналик меҳри балқиб турган бу аёл Бўка район партия «ХИХ съезди» қолшо энди истиқомат қилади. Суратда: Қаҳрамон она Б. Душабоева ва унинг турмуш ўртоғи, Ленин ордени соҳибни А. Душабоев болалари Л. ХУСЕЙНОВ фотоси

ТИНЧЛИК ВА ТАРАҚҚИЁТ УЧУН

Яқиндагина Тошкентда Осиё ва Африка мамлакатлари ёзувчилари уюшмасининг VII конференцияси ўз иштини муваффақият билан тамомлади. Уюшманинг 25 йиллигига бағишланган бу анжуман унинг иштирокчиларида ҳам республикамиз адабиёт муҳлисларида ҳам катта таассурот қолдирди. 3 октябрь кунин Москвада бўлиб ўтган совет ва чет эл журналистлари учун матбуот конференцияси ана шу анжуман йўналишга бағишланди. Матбуот конференциясида икки қитъа адиблари ҳаракатининг саҳарлари, СССР Ёзувчилар союзининг вакиллари қатнашдилар.

Осиё ва Африка мамлакатлари ёзувчилари уюшмасининг Бош секретари Алекс Ла Гума матбуот конференциясида сўзга чиқиб, Тошкент конференцияси гўят муваффақиятини ўтаганлигини таъкидлади. Алекс Ла Гума, конференцияда сўзга чиққан бошқа нотиқлар уюшманинг чорак асрлик юбилейига бағишланган Тошкент анжумани ўз савияси жиҳатидан, иштирок этган делегатлар ва мамлакатларнинг сон, жиҳатидан ҳар қачонгидан кўра нуфузли ҳамда салмоқли бўлганлигини мамнуният билан қайд қилдилар. Икки қитъа мамлакатлари ёзувчиларининг бу анжумани тинчлик, халқлар ўртасидаги ҳамжиҳатлик учун, термоний муваффақиятлик учун, тармоний ҳалокатининг олдини олиш учун курашда илғор сўз санъаткорларининг бирлиги ва иттифоқини яна бир қарра намойиш этди.



ЎЗБЕК АДИБИГА ХАЛҚАРО «НИЛУФАР» МУКОФОТИ БЕРИЛДИ

Куни кечагина афр ҳам жиҳатли ва бирдамлик вазиётида ўтган, бундан йигирма беш йил илгари турилган. Тошкент руҳининг ҳаётбахшлиги ва тарихий лиқлиги яна бир қарра таъкидланди. Осиё ва Африка мамлакатлари ёзувчиларининг VII конференциясида Уюшма бир қанча муҳим таъинли масалаларини кўриб чиқди.

Уюшма жиғисининг қарорига биноан 1982 — 1983 йил учун халқаро «Нилуфар» адабий мукофотлари бир қанча машхур Шарқ адиблари қаторида атоқли совет ёзувчиси ва жамоат арбоби Сарвар Азимовга берилди.

Сарвар Азимовнинг давримизнинг йиринк ижтимоий-ҳаётий масалаларини кўтарган хассос драматик асарлари, шоирона ҳис-ҳаяжонга бой насри, маъмулдур публицистикаси Иттифоқдагина эмас, маъруф Шарққа ҳам яқин таниш.

Сарвар Азимов Осиё ва Африка адабий ҳаракатчилигининг равақини ва мустаҳкамлашига, Совет Иттифоқи халқлари билан хори-

Асосий қонунимизнинг ҳар бир моддаси, ҳар бир сатри биз учун муқаддас. Партия-мизнинг бирдан-бир мақсади ҳам халқ фаровонлигини ўйлаш ва бутун дунёда тинчлик тантанаси учун курашдан иборатдир. Фаровонлик, тинчлик сўзлари лугатимизга осонлик билан кирмаганини ақлдан ўтказиб, айниқса, бу сўзлар, қўлчилик қатори меҳнат ҳам ҳаётимизда ўзмас из қолдирган. Эсласам, уруш тўғрисидаги етим қолганим, болалар уйи, ўн олти ёшимда қаттиқ катта таниш билан байрам қилади. Бу йил улғу байрам қўйиллатилган мамлакатимиз халқларининг ҳамда жаҳон тинчликсевар халқларининг тинчликка жиддий ҳавф солаётган Америка Қўшма Штатларининг сиёсатига қарши митинглар ўтказётган

Совет халқи СССР Конституцияси кунини ҳар йил катта тантана билан байрам қилади. Бу йил улғу байрам қўйиллатилган мамлакатимиз халқларининг ҳамда жаҳон тинчликсевар халқларининг тинчликка жиддий ҳавф солаётган Америка Қўшма Штатларининг сиёсатига қарши митинглар ўтказётган

Мен ўзимни меҳнат туйғулари бахт-иқболга эришганлардан бири деб ҳисоблайман. Инсон ўз бахт-саодатини меҳнат билан топишга шуб-

Кеча сўғида Москва ва Ўрта Осиё республикаларининг санъат усталари ижро-сига меҳмонлар учун концерт намойиш қилинди.

Жонажон Ўзбекистонимизда пахта йиғим-терими авж палласига кирди. Ўзбекистон Компартияси Марказий Комитети, Ўзбекистон ССР Олий Совети Президиуми ва республика Министрлар Советининг Мурожаатида таъкидлангандек, бутун «ҳаммамиз қалб амри билан пахтакоримиз».

«Ўзбекистон адабиёти ва санъати» газетаси бугундан эътиборан Ўзбекистон ССР Ёзувчилар союзини област

МУЗИКАШУНОСЛАР АНЖУМАНИ

8—12 октябрь кунлари қадимий Самарқандда музикашўнасларнинг II Халқаро симпозиуми бўлиб ўтди. Шу муносабат билан СССР Компартияси секретари, Совет делегацияси раҳбари Юрий Всеволодович КЕЛДИШ мухбиримизга қуйидагиларни сўзлаб берди:

—Анъанага айланган музикашўнасларнинг халқаро анжумани эртага Самарқанд шаҳрида ўз иштини бошлайди. Бу анжуманга жаҳоннинг турли мамлакатларидан келган ижодий коллективлар иштирок этади. Симпозиум «Янги ва Ўрта Шарқ халқларининг анъанавий музикаси ва замонавийлик» мавзусида ўтди. Уни ЮНЕСКО қошидаги Халқаро музика Кенгаши ва СССР Миллий

Муҳтарам адибимизни халқаро «Нилуфар» мукофоти билан чин дилдан муबारакбод этамиз!

Республика меҳнаткашларининг илмий ва маданий савиясини оширишга катта ҳисса қўшганлиги учун ва ташкил этилган кунига эл-

Ўзбекистон ССР Олий Совети Президиумининг И. УСМОНХУҲАЕВ Совети Президиумининг Т. ҲАЙДАРОВА 1983 йил 3 октябрь. Тошкент шаҳри

БИЗ ҲАММАМИЗ ҚАЛБ АМРИ БИЛАН ПАХТАКОРМИЗ. БАС, ШУНДАЙ ЭКАН, ҲАР БИРИМИЗ ТЕРИМЧИЛАР САФИГА УТАЙЛИК. БУРЧ ВА ВИЖДОН ҲЕЧ КИМНИ АСОСИЙ ИШИМИЗДАН — МУЛ ҲОСИЛНИ СЎНГИ МИСҚОЛИГАЧА ТЕРИБ ОЛИШДАН ЧЕТДА ҚОЛИШИГА ЙЎЛ ҚУЙМАЙДИ. ИНСОН МЕҲНАТДА, ФАҚАТ МЕҲНАТДА УЛУҒЛАНАДИ, ДЕБ ХАЛҚИМИЗ БЕЖИЗ АЙТМАГАН. ШУ ХАЛ ҚИЛВУЧИ КУНЛАРДА ҲЕЧ КИМ «ОҚ ОЛТИН» ТЕРИМИДА ҚАТНАШИШДАН ЎЗИНИ ЧЕТГА ОЛМАСЛИГИ КЕРАК.

Ўзбекистон Компартияси Марказий Комитети, Ўзбекистон ССР Олий Совети Президиуми, Ўзбекистон ССР Министрлар Советининг Мурожаатидан.

7 ОКТАБРЬ—СССР КОНСТИТУЦИЯСИ КУНИ



Совет давлатининг тинчлик сиёсати бахтирлигимизнинг мустаҳкам таянчидир. Юзида оналик меҳри балқиб турган бу аёл Бўка район партия «ХИХ съезди» қолшо энди истиқомат қилади. Суратда: Қаҳрамон она Б. Душабоева ва унинг турмуш ўртоғи, Ленин ордени соҳибни А. Душабоев болалари Л. ХУСЕЙНОВ фотоси

БАХТИМ СИЗ БИЛАН, ОДАМЛАР!

Асосий қонунимизнинг ҳар бир моддаси, ҳар бир сатри биз учун муқаддас. Партия-мизнинг бирдан-бир мақсади ҳам халқ фаровонлигини ўйлаш ва бутун дунёда тинчлик тантанаси учун курашдан иборатдир. Фаровонлик, тинчлик сўзлари лугатимизга осонлик билан кирмаганини ақлдан ўтказиб, айниқса, бу сўзлар, қўлчилик қатори меҳнат ҳам ҳаётимизда ўзмас из қолдирган. Эсласам, уруш тўғрисидаги етим қолганим, болалар уйи, ўн олти ёшимда қаттиқ катта таниш билан байрам қилади. Бу йил улғу байрам қўйиллатилган мамлакатимиз халқларининг ҳамда жаҳон тинчликсевар халқларининг тинчликка жиддий ҳавф солаётган Америка Қўшма Штатларининг сиёсатига қарши митинглар ўтказётган

Совет халқи СССР Конституцияси кунини ҳар йил катта тантана билан байрам қилади. Бу йил улғу байрам қўйиллатилган мамлакатимиз халқларининг ҳамда жаҳон тинчликсевар халқларининг тинчликка жиддий ҳавф солаётган Америка Қўшма Штатларининг сиёсатига қарши митинглар ўтказётган

ПАХТАЗОР—ЖАСОРАТ МАЙДОНИ

Жонажон Ўзбекистонимизда пахта йиғим-терими авж палласига кирди. Ўзбекистон Компартияси Марказий Комитети, Ўзбекистон ССР Олий Совети Президиуми ва республика Министрлар Советининг Мурожаатида таъкидлангандек, бутун «ҳаммамиз қалб амри билан пахтакоримиз».

«Ўзбекистон адабиёти ва санъати» газетаси бугундан эътиборан Ўзбекистон ССР Ёзувчилар союзини област

МУЗИКАШУНОСЛАР АНЖУМАНИ

8—12 октябрь кунлари қадимий Самарқандда музикашўнасларнинг II Халқаро симпозиуми бўлиб ўтди. Шу муносабат билан СССР Компартияси секретари, Совет делегацияси раҳбари Юрий Всеволодович КЕЛДИШ мухбиримизга қуйидагиларни сўзлаб берди:

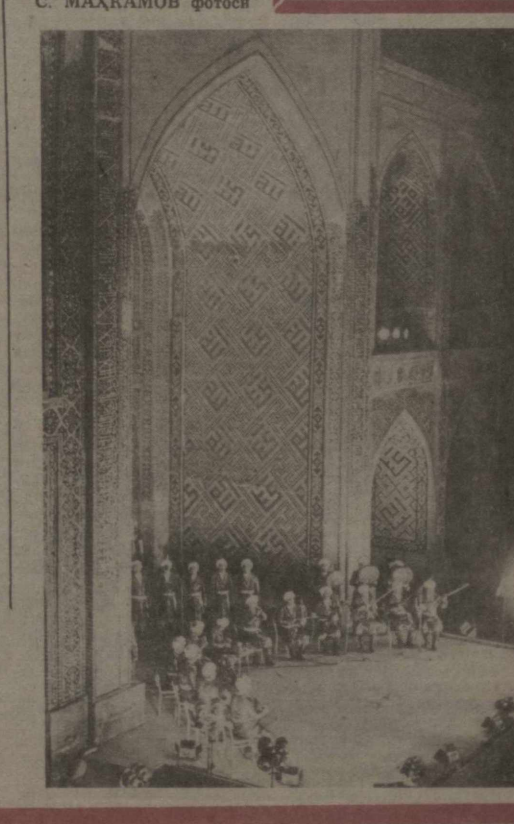
—Анъанага айланган музикашўнасларнинг халқаро анжумани эртага Самарқанд шаҳрида ўз иштини бошлайди. Бу анжуманга жаҳоннинг турли мамлакатларидан келган ижодий коллективлар иштирок этади. Симпозиум «Янги ва Ўрта Шарқ халқларининг анъанавий музикаси ва замонавийлик» мавзусида ўтди. Уни ЮНЕСКО қошидаги Халқаро музика Кенгаши ва СССР Миллий

Муҳтарам адибимизни халқаро «Нилуфар» мукофоти билан чин дилдан муबारакбод этамиз!

Республика меҳнаткашларининг илмий ва маданий савиясини оширишга катта ҳисса қўшганлиги учун ва ташкил этилган кунига эл-

Ўзбекистон ССР Олий Совети Президиумининг И. УСМОНХУҲАЕВ Совети Президиумининг Т. ҲАЙДАРОВА 1983 йил 3 октябрь. Тошкент шаҳри

Самарқанд симпозиуми.
1978 йил
С. МАҲКАМОВ фотоси



6-БЕТ

2-БЕТ



Езувчи Саид Равшанов детектив жанрида «Чорбоқдан отилган ўқ» номли касса яратди. Унда жиноятқидир ҳодимларнинг фаолияти, хавф-хатарга тўла ҳаёти ҳақида ҳикоя қилинади. Ҳукумчи бу соҳа фидойиларининг муҳим жиноятларни фот эши йўлданги маънавий меҳнати, танзимсиз инзалишлар билан танишди, уларнинг сезирлиги, топқир ва тадбиркорлиги таъбирдан хавфли режиссёрлар билан юзма-юз аёвсиз олишувларнинг фикридан шоҳид бўлиб, қаҳрамонлар қисмати ҳақида қўлади. Асардаги воқеалар Бухоро ва Когон шаҳарларида ўз беради. Гафур Гулом номидаги Адабиёт ва санъат нашриёти ушбу кассани нашрга тайёрламоқда. Қўйида шу асардан парча ўқийсиз.

Саид РАВШАНОВ



КИССАДАН ПАРЧА

ҚУЛОҚНИНГ ҳар бир ҳаракатини иш жойида ҳам, кўча-кўйда юрганида ҳам, минутада ҳам ишларини қўзғатиб борилади. У ширинли билан телефонда биринчи бор алоқа қилган кундан буён аллақандай хавф остида ҳаётини ўтказиб келган. Ўзининг қўзғатилишидан таъмин хабарсиз эди. Истироҳат ботида уни ҳайванант Очил Сатторов кузатарди. Сатторов кузатув пункти қилиб «Фотография» рў-Дарасидаги кишики кинотеатр биносини танларди. Бино фонтаннинг кунчиқар томониди я. Сеанслар ёзги бинада намоиш этилиши Равшан кишики кинотеатр биносини томошабин хердан холи эди. Бу ердан фонтан атрофини, гўшун майдончини, Исмоил Сомониёв маъбарани, ҳатто «Фотография» деварини орқали санининг ичин, Қўлоқнинг ҳар бир ҳаракатини очик-ойдин кузатиш мумкин эди.

Сатторов автомат-телефон орқали бошқарга шовилини хабар қилди. Бу пайт Зафар Равшанови ўринбосари билан эҳдида тундан қайтишган эди. Иккинчи ҳам тунд, қондан қор ёғар эди. Эрталабин оператив таъсирлар улар шовинга айтилган танқидий плар қанчалик ҳақ, ўринли бўлмасин, бари-о қаттиқ ботар, аламлининг ичига ютишар, й берган аҳволдан қандай қилиб тезроқ қўлиш йўллари йўлаб боришар эди.

Майор Гладатор сўнги бор ётган колония-шовилини телеграмма йўллаган эди. Кеча воб олди.

«Сиз қизиққан шахс беш йил бурун жазо қилини ўтаб бўлган, озо қилинган». Қўлдан бери алоқачини кутавиридан ҳафаси пир бўлиб юрган Зафар Каримович пхавари эшитиши биланоқ суюноқ кетди. кузатувчига бўйруқ берди: Берухсат ҳаракат қилинмасин! Биз тез-теб борамиз.

Зафар Каримович шовилини равишда про-орға телефон қилди-да, «мукотот эгаси-кутади» операцияга алоқаси бор жиноят-арини қамоққа олиш тўғрисида дархот қилиш олди ва изидан истироҳат боғига қилини илтимос қилиб ўридан қўзғал-

қўлоқ билан Саъва суратхонага кириб, сўз-и турган пайтда майор кузатиш жойига қилган эди.

«Сизни кузатишмайганими?» деб сўради. ва. — Шубҳа туғдирмайсизми?

— Йўқ! — қисқа жавоб қилди Қўлоқ. — Боққа дам олувчилар шунчалик кўп келиб-шадик, уларнинг қай бири бу ерлик, қай меҳмон — билиш амримаҳол. Сира ха-жир олманг, хавф-хатардан қолман. Ассий қўла қўчайлик. Мукотот шў ерда, уни ҳозир қўйрайми?

— Вақт энг, шовилиш керак, — деди Саъ-ва. «Қўлоққа аллақандай шубҳа билан қараб ва-Жўлмаганмикин? Туюв кунги ўғирлиқни дағмагани? Нега ўзини бунчалик бепарво маъти?» дея қўнглидан ўтказди. Аммо тез-йу фикридан қайтди.

Қўлоқ эҳтишор билан ҳона полининг энг-да тахтасини ўридан қўзғатди. Қўлнинг сўз-целлофан халтага ўроғлиқ рюкзанини сўз стол устига қўйди.

Саъва фотоаппарати ва сумкасини стол-чига қўйди. Эҳтишор билан белидаги ип-бо-ғичини енди, сўнг ўридан даст туриб, икки қўлаб қўйлагини юқорига қўтарди. Қўлоқ Саъванинг бу ишдан ҳайратланиб, бақрайиб қотиб қолди. Саъванинг мармардай оппоқ-сийнасини кўргач, қўзларини чирт юмиб ол-ди.

— Қўлоқ, анқайманг! Нима, аёл баданини биринчи қўришганимиз? Пуллари тезроқ-олиб, белимга ўранг! — деб буюрди Саъва. — Эсимдан чиқибди, сумкамда оқ мато бор. — Стол устида турган сумкасига ишора қилди.

— Чакқонроқ... Иммиланг! Қўлоқнинг итоат этишдан бўлак иложи қол-магани. У рюкзакдан пачка-пачка пуллари олиб, алоқачининг бели, қоринга оқ сурп-орасига қатқат қўйиб ўради. Саъва бир неча-дақиқа қимирламай турди. Қўлоқ ишни тутат-гач, Саъва қўйлагини туширди. У худди ҳо-милдор аёлга ўхшаб қолди.

— Улушнинг тез кунда олсанг. Ким олиб келди, халл номалзум. Пароль: «Аз-ройдан салом!» Жавоб: «Қўлоқ эшитади».

Тушунарлими? — сўради Саъва.

— Ҳа, хоним!...

Саъва фотоаппарати билан сумкасини қў-лга олди. Қўлоқ билан имо-ишора қилиб, тезгина хайрлашди. «Фотография»дан худди суратини олишга кирган кишидек бамайлихо-тир чиқди. Келишувга биноан Қўлоқ уни ку-затишга чиқмади.

Саъва топириқини нечоғлик қисқа мудар-да мажнуб, иши ўнгидан келганидан ниҳоят-да бамнуб, кайфияти чоғ эди. У дарвоза то-мон йўл олганда Зафар Каримович ўринбоса-ри қараб бундай деди:

— Алоқачини айни жўнашин олтидан тут-миз. Сиз Саъва боғдан чиқиб кетиши билан-қў Қўлоқни қўлга олишлар. Хўшёр бўлинг, у асосий фигуралардан, қўлдан чиқармаслиг-керак.

— Эшитаман, ўртоқ майор!

Очил Мирзаев худди бир неча минут-ўтар-ўтмас, кунчиқар томондаги бог дарво-зи олтида «ГАЗ-69» енгил машинаси келиб-тўхтади. Ундан искович ит билан икки йигит-тушди. Капитан уларни қарши олч:

— Ингитлар, гап-бундоқ! — дея мақсадни уларга тушунтира бошлади. — Рақиб жуда-хўшёр ва маккор. Албатта, қаршилик қўрса-май қолмайди. Гап шунданки, уни тезда тинч-гина қўлга олишимиз лозим. Яна жўфтаник-роқлаб қолмасин. — Уртқоқ лейтенант — ёноқ-сужларни салгина туртиб чиққан инспектор — кинолог Юсуф Турғуннинг қаради капитан. — Сиз ит билан бизни четроқда қотиб турасиз. Зафар турганидан ишга киришасиз. Сатто-ров, сиз асосий йўлақда туринг. Қочқини уринса... Уни ташқариди қўлга оламиз. Хона-да қўлга олиш хавфли, бирор «каромат» қўр-сатиши мумкин.

— Тушунарли, — деди лейтенант.

Бир неча дақиқадан сўнг бўйига фотоаппа-рат осган, фонтан атрофида айланиб юрган Қўлоқни тирсагидан бир забардаст қўл уш-лади. Шу пайт қўқисдан унинг рўпарасида-граждан кийимдаги Очил Мирзаев пайдо бўл-ди.

— Қаршилик қўрсаганимиз уринманг, фойда-сиз, — деди бўйруқ оҳангига капитан, — Со-диқбек Самиев, сиз ўғирлиқда айбаниб, қа-моққа олинидигиз.

Кутилмаган воқеадан талмовсираб қолган Қўлоқ қўлга олувчиларни гап билан қалғит-моқчи бўлди.

— Нима дейсиз ўзи? Ҳеч нарсига тушу-номалмаман, — деди у саросимага тушиб, — Мен суратчиман, қанақасига ўғирман. Бу бир тушунмовчилик.

У шундай дедию, тўсатдан Очил Мирзаев-нинг қорнига зарб билан тепди ва шу онинг ўзидаёқ чап тирсагидан маҳкам ушлаб турган кишининг юзига қўқисдан калла қўйди, кейин бир силташди, унинг қўлидан қўлиниб, ўзи-ни «Фотография» хонасига урди. Дарҳол эшикни ёниб, ичкаридан маҳкам беркитиб ол-ди. Зарбли калла қўйганидан Умид Йўлдошев ҳамон турган ерида гандирақларди. Бундан тиряраб қон оқаётганиди. Ўқдек отилиб кел-ган Сатторов хона эшигини очмоқчи бўлиб, тутқичидан силтаб тортаётганиди, унинг ёни-га етиб келган Очил Мирзаев:

— Эҳтиёт бўл! Ўқ ўзини мумкин, — деди. Сатторов ўзини четга олиши биланоқ чиндан ҳам ичкаридан эшик томон устма-уст ўқ уш-лади. Ўқ эшикни тешиб ўтди. Таъкиб этувчи-лар ҳам дарҳол чўнтақларидан тўппончалари-ни чиқаришди.

— Аблаҳ! — деди Очил Мирзаев ишнинг бун-дай тус олишдан ғазаби қўзиб. Сўнг лейте-нантга қараб:

— Хўшёр бўл! — деб тайинлади — Яна нишонга уриб қўйма!

Сатторов тушунарли маъносида имо-ишо-ра қилди. Капитан тўппончасини уйга ўтқа-лаб турган Йўлдошевга хонанинг орқасига ўтишни ишора қилди. У илдамлик билан хо-стининг орқа томонига ўтди. Ичкаридан уст-ма-уст ўқ узилгач, кейин тақир-тўқур овоз эш-итилдию, хона ичи бирдан тинчиб овоз

— Ўзини отмадимкин? — деди ташвиш-ланиб Сатторов капитанга.

Очил Мирзаев тўппонча қўдоғи билан эшикни қаттиқ тақиллатди-да, баланд товуш-да:

— Қўлоқ, эшикни оч! Қаршилик қўрсаганимиз фойдасиз, — деди. Ҳеч қандай жавоб эшитил-мади. Сатторов икки қадам наридан келиб, эшикни зарб билан тепди. Эшик қўлфлари ўр-нидан қўчиб, очилиб кетди. Капитан ичкарига бостириб кирди. Хонада ҳеч зог қўрқинмасди. Қўлоқ гойиб бўлган. У ҳар эҳтимолга қар-ши хона остидан ўтган, вақтинчалик суви оч-маётган Шохруд ариғига ичкаридан йўл оқиб-қўйган эди. Таъкибчилар шаҳар маркази бў-лаб ўтган Шохруд ариғининг худди «Фото-графия» хонаси остидан кесиб ўтганлигини эҳтиборга олишмагани.

Ариқ кўна бўлиб, икки томони пишиқ-ғишлар билан ишланган, ўзи худди туниелъ-шаклида қўрилган эди. Қўлоқ шаҳар маркази-га чиқувчи жойларни олтидан аниқ-таниқ белгилаб олган. Ариқнинг берк ерлари уст-ида турар жой ва жамоат бинолари мавжуд эди. Ваъзи ёниқ ерларида оғзи чўзи қопқон-ли темирбетон қувурлар қўйилган бўлиб, ариқ-нича фақат шу қувурлар орқали тушнлса бў-ларди. Қисқа фурсатда искович ит билан етиб келган лейтенантга капитан:

— Итн ишга солинг! — деб буюрди.

Ит инглиш-инглиш хона ичини ҳидлаб-бир айлانгач, из олдию, хонадан туйнқудан-тўғри ариққа сакради. Тасмасини қўлга уш-лаб олган лейтенант ҳам ит изидан тушди. Унинг кетидан Сатторов, Очил Мирзаев ҳам-эргашди. Ариқ ичи зим-зиё, ҳеч вақо кўри-мас, ҳатто бирор шарпа ҳам эшитилмас эди. Ит инглиш олдинга иттиларди. Сатторов қўл-фосарини ишга солди.

— Ўчир! — кескин буюрди капитан. — Ўзинг-ни ўққа тутиб бермоқчимисан? Қўлоқ ҳали узокқа қочиб улгурмаганиди. У таъкиб қилинаётганини сезгач, мўлжалсиз-кетма-кет ўқ узиб қочинда давом этди. Таъ-кибчилар ҳам жавоб ўқи узишарди. Лекин улар ўқни Қўлоққа қараб эмас, юқорига қара-та узишарди. Ҳар ўқ отилганда ариқ ичи-гумбурлаб акс-садо беради. Қўлоқнинг бир-дан-бир мўлжал таъкибчиларни қалғитиб, ариқдан чиқиб гойиб бўлиш эди. Лекин иш у-йўлағандек қўчмади. У ҳансираб, толиқиб қол-ди. Бунинг устига қоронғиди кўриш мушкул, ариқдан сув сизиб чиққан бўлиб, билд-чиқ-слимдек ёпиқчиқ балчиқ тизага урарди. Таъ-кибчилар ҳам чарчаб қолтишди.

— Ўқи тутад! — деди Сатторов ҳансираганча, — бошқа отмайоти.

— Итн қўворинг! — буюрди Очил Мир-заев.

Лейтенант олдинга куч билан ташланиб-бораётган итн араг тўхташиб бўйинбоғидан-бўшатди. Ит ўқдек олдинга отилди.

Қўлоқ билан таъкибчилар оралғидаги ма-сфода йироқ эмас, у ҳамаси ичиди афсус-надо-матлар, чекар, ўзининг қора қисматиға қар-ғиш ириди. У тамоман қолдан қолган, алаб-ла-ри қўзғалган эди. Энди қочиб барибир фойдасизлигига қўн етгач, қўлидаги ўқи ала-қақон тутаб битган тўппончани четга улоқ-тирди-да, югуришдан тўхтади. Нафасини ростлаб олгач, қочиб қутилишга ўзида қайта-ишонч ҳосил қилдики, қонсиз афтини буж-майтирганча яна олти иттиди. Лекин шу-пайт ортидан етиб келган ит унга шундай-шиддат билан ташландики, у олдинга юз-туб-бан йиқилиб, юз-кўзлари балчиққа беланди. Ит унинг ўридан сал бўлса-да қўзғалишга, ҳатто қимир этишига имкон бермасди. Етиб-келган милиция ходимлари Қўлоқни ўридан-турғазтишди...

Қорни худди ҳомилдор аёллариникидек қалпайган Саъва бог дарвозасидан чиққач, атрофга бир лаҳза олазарак бўлиб боқди-да, тўғри Арк томонга йўналди. Пакан уни сал-узокроқдан то Арк олтидаги такси бекатига етиб боргунча кузатди. Саъванинг буш такси-лардан бирига тушганини кўргач, иш ўнгидан-келганига тўла ишонч ҳосил этиб, шовилини-нича қайтди. Бог қаршидаги театр биноси-олтида қолдириб келган мотоцикл томон бор-ди.

Зафар Каримович Саъванинг таксига туш-ганини кўриши биланоқ машинадан телефон-рация орқали Когон йўлидаги ГАИ постига-хабар қилди: «Алло, бешинчи пост! Диққат-билан эшитинг! «21-43 БХГ» номерли та-кси рақли таксини тўхтатинг! Бирор баҳона-билан гапга қалғитиб туринг! Эҳтиёт бўлинг-лар, ичиди жиноятчи бор. Таксини қуроллан-ган бўлиши мумкин. Ердмчи куч тезда етиб боради».

Майор такси Гладаторга қарашли эмас-микин, деган ўйга борган. Шу вақдан ҳар-эҳтимолга қўра аҳтиёт чораси қўришни, ло-зим топди. Шаҳардан чиқаришда Саъва-тушган таксига бир енгил машина етиб олди. Олтида чорраха, ГАИ пости.

Светафорнинг қизил чироғи ёниб тургани-кўл келди. Чорраха ўртасида сергак турган-ГАИ инспектори тезда такси ёнига етиб кел-ди. Милиция кичик лейтенанти форма-сидидаги инспектор честв бериб, такси ҳайдо-вчига мурожаат қилди.

— Нега тезлики оширдингиз? Машинани-четга чиқаринг!

— Хўп бўлади, — деди ҳайдовчи ва ма-шинани йўлнинг чеккароғига чиқариб тўх-татгач, ўзини оқлашга ўтди. — Айборман, бир маротаба кечиринглари! Шовиб кетаёт-гандим. Йўловчим поездга кечикяпман, деди. Шунинг учун.

ГРАЖДАН кийимдаги киши шитоб-билан орқадаги машинадан тушиб, таксига яқинлашди-да, инспектор ўрнига жа-воб қилди:

— Тушунарли, қани, ҳужжатларингизни-қўрсаганинг!

Орқа ўридиқда ўтирган Саъва эсансираб-қолди. «Тузқўқ... қўнглидан ўтказди у. — Хўшёрлики қўлдан берибман. Иш пачава-бўлди чоғи. Қўлга тушганимни эшитса, Аз-роил асло соғ қўймайди...»

Демоқчимизки, у жонли одам сифатида кимга қарши-чиқатганини ўйламасмикин, бироз ҳадисирамасмикин? Тўқнашувда гойиб чицаман-ми ёки мағлуб бўлиб, бошим-га балолар орттирмаймани, деб шубҳаланмасмикин? Га-лаба қозонганда нималарга эришаман, ютқазиб қўйганда-халим не кечади, деб изти-роқ чекмасмикин?

Бизнингча, қиссада қаҳра-мон ўз ички тўйгуларини ха-рактерига эмас, балки зиели-каби ифода этади. Ахир, оддий қўйчовон, қишлоқ ки-ши қандай қилиб, ишлари-нинг «бир юз саксон градус-оркага бурйлиб кетишни» ил-док эти? Балки мактабда-ўзиб юрганда шундай ибора-ни яхши кўриб қолганми? Абвсичи, ёзувчи ўз қаҳра-монининг тўғри, ҳақоний фикрларини нима учун худ-ди шундай шаклда баён эта-ётганини асосламайди.

Биз «Яшаш учун кечик-ма» қисасининг тили қаш-шоқ демоқчимасиз. Бундай-хулоса чиқаришга ҳеч қан-дай асос йўқ. Зотан, Нура-ли Қобул воқеалар рўй бер-ган жой — қишлоқ табиа-ти, шаритини ўзига хос бў-ёқлар воситасида гавдалан-тиради, чўпоналар ҳаётининг-таровати, гўзаллиги, қийин-чиликларини ишонарли чиза-ди. Умуман олганда, қисса-жонли, ширали, таъсирчан-тилда ёзилган. Аммо баъзи-ўринларда Абдумалик, Нар-зиев нутқи айна автор нут-қидай таассурот қолдиради. Ҳатто воқеаларни баён эту-вчи қаҳрамон ўрида ҳам-баъзан ёзувчининг ўзи му-лоҳаза юритиб, ўзи ҳаракат-қилаётганга ўхшайди.

Лекин бу камчиликлардан-қатъи назар Нурали Қобул-нинг «Яшаш учун кечикма» қиссаси, умуман олганда, ку-рашчан қаҳрамон шавъига-яратилган қўшқидай ўқла-ди, унда ҳалол, мусавфо, мадр инсоннинг қувончу-шодлиқлари, ҳам-аламлар-ифодаланган, ҳар хил илла-ларга қарши ҳужумкорлик

руҳи мавж уриб турбади. Айни чоқда бу қўшқининг-баъзи пардалари, аниқроғи, қаҳрамонларнинг фикрлаши, нутқи, хатти-ҳаракатларида бироз сунъийлик сезилди.

НУРАЛИ Қобул ва унга-тенгшод қаламкашлари-миздан бутун жаҳон, рус клас-сик ва кўпмиллатли совет адабиёти анъаналарини, Ша-роф Рашидов, Назир Сафа-ров, Сарвар Азимов синга-ри атоқли адибларимизнинг-ранг-баранг, салмоқли, ама-лий назарий тажрибаларини-ижодий ўзлаштириб, ҳаёт-ҳақиқатини мавжуд мувақ-қабиллари, эйдидларни бил-лан ёритиладиган, ик-тимий-маънавий тараққи-ётга сезиларли таъсир-қўрсатадиган салмоқли ба-дий асарлар яратиш бугун-ги, адабий жараёнинг та-лабидир. Бу талаб — жанго-ворлик руҳи билан сўзил-ган социалистик реализм-адабиётнинг асл моҳиятидан-келиб чиқади.

ШЕЪРИЯТ

«Девонул луғатит-турк»да барглар сарғайор, Кўшники япроқларда янграйди баҳор. Туманлар сляжиди мисли оқ уюр, Барчин булутлару ўтлоқлар бедор.

«Девонул луғатит-турк»да сайра сандувоч, Тотлиғ қўшиқларин айтар сандулоч. Қарғилоч айланур, қимиз тўла меш Шивирлар: — Соғинчини сўқмоқларга соч!

«Девонул луғатит-турк»да оқарар тунлар, Йўллар қўб узундир, юлдузлар йирик. Етмоқлик — гумондир, кетмақлик — зарур, Юраклар — долғали, орзулар — тирик.

Хуршид ДАВРОН

ҚУЁШ

Гунчалар лабига тегар нафасинг, Салом, деб очилар гунчалар лаби, Гулбарглар ёйлар, тингларкан сасинг, «Баҳор» раққосасин қўйларга лаби.

Кушларнинг иинда палапонларнинг Юмуқ кўзларини очарсан ҳар тонг, Юғуриб ўтасан қиз кипригидай Нозик майсаларнинг учиди шодон.

Дарахтлар сесканиб сени кўрганган Ерга ташлар туннинг оғирлигини, Ўтлоқда ястаниб ётган қария Унутар умрининг охирлаганин.

Қўйлайвер, қўйингга дунё келсин тор, Мангилк сасидир сенинг овозинг. Барча кетганларда сенинг ёдинг бор, Барча келганларга тортиқсан ўзинг.

ТУРКИСТОН

Бу шаҳарни кўрмаганман ҳеч, Бироқ доим дилимни чорлар. Бу чорловлар ичиди нотинч, Қадим-қадим битиклар порлар.

Баъзан қилгум уни тасаввур: Чексиз дала, қари ангизлар, Қизил ёшил тумба-тумба узар нур, Узун-узун кокилли қизлар.

Бир кун албат етиб борурман Ва ҳайратдан ёшланур бу кўз. «Салом!» — дея шивирлар бирдан Йўл четиди ўсган бўтақуз.

Ва тонгторат чоғида мени Уйғотди ўтлар шитирлаб, «Девонул луғатит-турк»нинг Сўзларини аста шивирлаб.

НУЛ.

Демоқчимизки, у жонли одам сифатида кимга қарши-чиқатганини ўйламасмикин, бироз ҳадисирамасмикин? Тўқнашувда гойиб чицаман-ми ёки мағлуб бўлиб, бошим-га балолар орттирмаймани, деб шубҳаланмасмикин? Га-лаба қозонганда нималарга эришаман, ютқазиб қўйганда-халим не кечади, деб изти-роқ чекмасмикин?

Бизнингча, қиссада қаҳра-мон ўз ички тўйгуларини ха-рактерига эмас, балки зиели-каби ифода этади. Ахир, оддий қўйчовон, қишлоқ ки-ши қандай қилиб, ишлари-нинг «бир юз саксон градус-оркага бурйлиб кетишни» ил-док эти? Балки мактабда-ўзиб юрганда шундай ибора-ни яхши кўриб қолганми? Абвсичи, ёзувчи ўз қаҳра-монининг тўғри, ҳақоний фикрларини нима учун худ-ди шундай шаклда баён эта-ётганини асосламайди.

Биз «Яшаш учун кечик-ма» қисасининг тили қаш-шоқ демоқчимасиз. Бундай-хулоса чиқаришга ҳеч қан-дай асос йўқ. Зотан, Нура-ли Қобул воқеалар рўй бер-ган жой — қишлоқ табиа-ти, шаритини ўзига хос бў-ёқлар воситасида гавдалан-тиради, чўпоналар ҳаётининг-таровати, гўзаллиги, қийин-чиликларини ишонарли чиза-ди. Умуман олганда, қисса-жонли, ширали, таъсирчан-тилда ёзилган. Аммо баъзи-ўринларда Абдумалик, Нар-зиев нутқи айна автор нут-қидай таассурот қолдиради. Ҳатто воқеаларни баён эту-вчи қаҳрамон ўрида ҳам-баъзан ёзувчининг ўзи му-лоҳаза юритиб, ўзи ҳаракат-қилаётганга ўхшайди.

Лекин бу камчиликлардан-қатъи назар Нурали Қобул-нинг «Яшаш учун кечикма» қиссаси, умуман олганда, ку-рашчан қаҳрамон шавъига-яратилган қўшқидай ўқла-ди, унда ҳалол, мусавфо, мадр инсоннинг қувончу-шодлиқлари, ҳам-аламлар-ифодаланган, ҳар хил илла-ларга қарши ҳужумкорлик

руҳи мавж уриб турбади. Айни чоқда бу қўшқининг-баъзи пардалари, аниқроғи, қаҳрамонларнинг фикрлаши, нутқи, хатти-ҳаракатларида бироз сунъийлик сезилди.

НУРАЛИ Қобул ва унга-тенгшод қаламкашлари-миздан бутун жаҳон, рус клас-сик ва кўпмиллатли совет адабиёти анъаналарини, Ша-роф Рашидов, Назир Сафа-ров, Сарвар Азимов синга-ри атоқли адибларимизнинг-ранг-баранг, салмоқли, ама-лий назарий тажрибаларини-ижодий ўзлаштириб, ҳаёт-ҳақиқатини мавжуд мувақ-қабиллари, эйдидларни бил-лан ёритиладиган, ик-тимий-маънавий тараққи-ётга сезиларли таъсир-қўрсатадиган салмоқли ба-дий асарлар яратиш бугун-ги, адабий жараёнинг та-лабидир. Бу талаб — жанго-ворлик руҳи билан сўзил-ган социалистик реализм-адабиётнинг асл моҳиятидан-келиб чиқади.

руҳи мавж уриб турбади. Айни чоқда бу қўшқининг-баъзи пардалари, аниқроғи, қаҳрамонларнинг фикрлаши, нутқи, хатти-ҳаракатларида бироз сунъийлик сезилди.

НУРАЛИ Қобул ва унга-тенгшод қаламкашлари-миздан бутун жаҳон, рус клас-сик ва кўпмиллатли совет адабиёти анъаналарини, Ша-роф Рашидов, Назир Сафа-ров, Сарвар Азимов синга-ри атоқли адибларимизнинг-ранг-баранг, салмоқли, ама-лий назарий тажрибаларини-ижодий ўзлаштириб, ҳаёт-ҳақиқатини мавжуд мувақ-қабиллари, эйдидларни бил-лан ёритиладиган, ик-тимий-маъна

ҲАМЗА НОМИДАГИ РЕСПУБЛИКА ДАВЛАТ МУКОФОТИГА НОМЗОДЛАР

ТАРЖИМОН ШАРОФАТИ

ТАРЖИМОНЛИК Владимир Державинга ширинликдан кўра кўпроқ шўҳрат келтирди. У амалда оширган таржималар қайта-қайта алоҳида тўпламлар ҳолида нашр этилган. Бу қаламқаш гўзгин, арман, Болтиқ бўйи республикалари, хусусан, Совет Шарқи халқлари шеърининг рус тилида ўқийдиган кенг қишлоқлар оmmasга етказиб, байналмилал дўстликни мустахкамлашга улкан ҳисса қўшди. Шoir худди шу таржималари тўғрисида «Ўзбекистон ССРда хизмат кўрсатган маданият ходими», «Арманистон ССРда хизмат кўрсатган санъат арбоби» фахрий унвонларига сазовор бўлди.

У Шарқ шеърятидан рус тилига таржиманинг кўзга кўринган намоёналаридан бири эди. Танлаб таржима қилиш — Владимир Державин ижодининг фазилати. Таржимон Шарқнинг Фирдавсий, Низомий, Саъдий, Румий, Ҳофиз, Ҳоқоний, Жомий, Навоий, Машираб каби шоирлари асарларига кўла урилди. Умар Ҳайём кубобийларини худди шу Владимир Державин таржимаси орқали кўп миллионли шеърхошлар орасида машҳур бўлиб кетди.

Биз учун энг муҳими, Владимир Державин ўзбек шеърятидан рус тилига таржима мактабига асос солганлардан бири эканлиги. Ана шундай фидойи таржимонлар шарофати тўғрисида ўзбек адабиёти кенг миёсга чиқди. Айниқса, Алишер Навоий шеърини меросини юртдан юртга, элдан-элга, тилдан-тилга етказишга рус таржимонларининг айрича ўрни бор. Турли миллат вакиллари улуг шоиримизни ана шу тилда ўқидилар. Алишер Навоийнинг рус тилидаги асарлари кўп тилларда таржималар учун аслият вазифасини ўтади. Айтиш керакки, ярим асрга етар-етмас қисқа бир даврда Совет Иттифоқида том маънодаги Алишер Навоий асарлари таржимачилиги соҳаси вужудга келди. Хусусан, мутафаккир шоирнинг рус тилидаги 10 томлик «Асарлари»ни жуда катта ижтимоий-сиёсий ва илмий-адабий вояга етказди. Бу нашининг икки жилди — «Ҳайрат ул-аброр» ва «Садди Искандар» дostonлари, таржимаси Владимир Державин қаламига мансуб, мазкур икки таржиманинг «Қадим йўл» тўпламининг тенг ярмини ташкил этган. Китобга Владимир Державиннинг ўзбек шеърятидан таржималари жамланган. Мажмуадан, «Хамса» дostonларидан боблар билан бирга, «Равшан», «Оризон», «Алломиш» каби халқ дostonларидан ва Хоразмийнинг «Муҳаббатнома», Дурбешнинг «Юсуф ва Зулайха», Муҳаммад Солиҳнинг «Шайбонийнома» дostonларидан парчалар, Лутфий, Машираб, Мунис лирикисидан намуналар, Ҳамид Олимжон, Ойбек, Гафур Гулом, Ўйган, Зулфия, Миртемир, Ҳасан Пулат шеърларидан таржималар ўрин олган.

Кўриниб турибдики, Владимир Державин асосан ўзбек халқ ижоди ва классик шеърини таржимасига иштирокчи бўлиб, мўайян муштарак фазилатларга эга дostonларини қайта яратишга бутун ширинлик ва таржимонлик истеъдодини сарфлар эди. Бунда, шубҳасиз, таржимоннинг Шарқ ва шарқлилар тарихини, маданиятини, адабиёти ва фалсафасини чуқур билгани жуда кўл келди. Навоийни ўқиб, унинг байтлари матнни чақирининг ўзи нақадар жиддий меҳнати талаб қилади. Энди улкан икки дostonни мазмунинга ифода қилган байтма-байт насрий таржима орқали тушуниб, бошқа тилда қайта яратиш машаққатини бир тасаввур этинг! Шуниси борки, Владимир Державин каби санъаткорлар ҳеч қачон фақат сатрма-сатр таржимасигагина суғий қолмаганлар: бир ёнда аслиятнинг ўзи ва кўлаб лугатлар турган.

«Қадим йўл» — Иттифок китобхоналарини ўзбек адабиёти билан ошно этувчи қадри мажмуа. Бинобарин, унинг муаллифи ўзбек халқи учун сеvimли сиймо. Ҳар бир халқ аса маданиятини бошқа эллар ару тарғиб қилган зотлар олдида ҳаммаша вужудга келди. Хусусан, мутафаккир шоирнинг рус тилидаги 10 томлик «Асарлари»ни жуда катта ижтимоий-сиёсий ва илмий-адабий вояга етказди. Бу нашининг икки жилди — «Ҳайрат ул-аброр» ва «Садди Искандар» дostonлари, таржимаси Владимир Державин қаламига мансуб, мазкур икки таржиманинг «Қадим йўл» тўпламининг тенг ярмини ташкил этган. Китобга Владимир Державиннинг ўзбек шеърятидан таржималари жамланган. Мажмуадан, «Хамса» дostonларидан боблар билан бирга, «Равшан», «Оризон», «Алломиш» каби халқ дostonларидан ва Хоразмийнинг «Муҳаббатнома», Дурбешнинг «Юсуф ва Зулайха», Муҳаммад Солиҳнинг «Шайбонийнома» дostonларидан парчалар, Лутфий, Машираб, Мунис лирикисидан намуналар, Ҳамид Олимжон, Ойбек, Гафур Гулом, Ўйган, Зулфия, Миртемир, Ҳасан Пулат шеърларидан таржималар ўрин олган.

Султмурод ОЛИМОВ



Суратда: Куवासойда ўрнатилган дохий В. И. Ленин ҳайкали.

ҚУВАСОЙ ҚИЁФАСИ

МЕҲНАТДАН келса бойлик, турмуш булар чиройлик, деган нақлнинг нақадар ҳаётийлигини биз Куवासой мисолида кўрармиз. Партия ва ҳукуматимизнинг халқ турмуш фаровонлигини ошириш, қишлоқ ва посёлкаларни ободонлаштириш тўғрисидаги ҳаётбахш қарорлари бу ерда ўз илҳосини топтоқда. Қаранг, 3—4 йил аввал кичик посёлка типига бўлган Куवासой қиёфаси таниб бўлмас даражада ўзгарди. Хутор системаси барҳам топиб, кўп қаватли, замонавий барча қулайликларга эга бўлган уйлар қад кўтарди. Миллий усулда ҳашар йили билан бунёд этилган бозор, «Хустрал», «Исфайрам», «Хуверсам» каби савдо комплекслари ва бошқа маданий-маиший кўркам бинолар шаҳар ҳуснига ярашган.

Қир устида қад кўтарган афсонавий «Наргиз» дам олиш комплексини кўришга, бу ерда бир пайла кўк чой ичиб, хордиқ чикаришга иштиқомдлар беҳисоб. Хуш-

табиат «Ором» оромгоҳи ҳаммаша гавжум. Шаҳар марказида В. И. Ленинга ўрнатилган муҳташам ҳайкал ва дохий номи билан аталган майдон қуvasойликларнинг дохийиизга бўлган иззат-иқроми, меҳр-муҳаббат ва чексиз садоқати рамзи сифатида дилларга қувонч бағишламоқда. Майдондаги ранго-ранг гулгулзорлар, фонтанлар ўзгача чирой касб этган. Областида янги ягона бўлган бу даргоҳ меҳнаткашларнинг ҳақиқий сийратгоҳи ва оромгоҳи бўлиб қолган.

Кечагидек эсимизда, В. И. Ленин ҳайкалининг очишга бизни ҳам таклиф этишган эди. Тантананда иштирок этган КПСС Марказий Комитети Сийёсий бюроси аъзоллигига кандидат, Ўзбекистон Компартияси Марказий Комитетининг биринчи секретари Шароф Рашидович Рашидов катта нутқ сўзлаб, жумладан бундай деган эди: «Партия ва ҳукуматимизнинг пировард мақсади халқ-

нинг турмуш даражасини оширишдир. Бунга фақат экономикани юксалтириш билангина эришиш мумкин. Иқтисодий жиҳатдан бақувват бўлаётган Куवासой бундан ҳам обод ва кўркам бўлади. Биз қурилиш ва ободонлаштириш ишларини республикамиз миёсисда кенг қўламда олиб борамиз.

Чиндан ҳам, шаҳар кундан-кунга кенгайиб, кўркам ва обод бўлмоқда. Бундай гўзаллик каштиётчилари мусобақадорларимиз — қуvasойликлардир. Ана шу улугвор бунёдкорлик ишларида район ва шаҳар партия комитети, шаҳар Совети иқроия комитети бош-қош.

Биз яқинда матбуотда 1983 йилда Ўзбекистон ССР Ҳамза номидаги Давлат мукофотига тавсия этилган асарлар орасида Куवासой шаҳридаги В. И. Ленин ҳайкал ва майдон жиёишти борлигини кўриб дилдан қушқонди. Унинг авторлари — Маматкул Раҳматов (авторлар коллектив раҳбари), Ф. Грищенко (ҳайкалтарош),

А. Шокиров (Фаргона об-ласт бош архитектори), Ҳ. Исмаилов (ишт терувчи) яратган бу санъат асари, чиндан ҳам, таҳсинга сазовор. Дохий ҳайкали ва майдоннинг бир-бирига уйғун жойлаштирилиши, пластик ечимнинг ўзига хослиги кишида ёрқин таассурот қолдиради. Энг муҳими, дохий сиймосига хос улугворлик, зукколик ва ақл-заковат ҳайкалда ўз ифодасини топган.

К. БОЙБУВАЕВ, Фаргона район партия комитетининг иккинчи секретари, **Ш. ИСРОИЛОВ**, район агрономот бирлашмаси Советининг раиси, **М. МИРЗА-РАСУЛОВ**, район сув ҳўжалиги бошқармасининг бошлиғи, Ўзбекистон ССРда хизмат кўрсатган ирригатор, **А. БОЙБУВАЕВ**, Ҳ. Турсуновлов номидаги колхоз бригадари, Ўзбекистон ССР Олий Советининг депутаты, **Л. Ленин** ордени кавалери, **У. КўЧИЕВ**, Ленин номидаги колхоз бригадари, республикада хизмат кўрсатган қишлоқ ҳўжалик ходими, **Л. Ленин** орден кавалери, **К. ҚўЧҚОРОВ**, район комсомол комитетининг биринчи секретари, **И. АШУРОВ**, район «Шонли меҳнат» газетасининг редактори

БОҚИЙ ҲАЁТ ТАСВИРИ

колхозимиз раиси Хайдарали Ҳамроқуловга мурожаат қилдим. Шу йил март ойида колхозимизнинг муҳташам маданият саройида «Боқий дунё» шеърини романнинг муҳокамаси бўлди. Муҳокамада китобнинг фазилатлари ҳақида мен ҳам гапирдим.

Менинча, «Боқий дунё»нинг фазилатлари кўп. Китоб ҳақидаги кўлаб мақолаларда айтилганидек, роман халқимизнинг инқилобга келиш йўлига бағишланган. Шеърини романини ўқиган китобхон халқимиз не не жафоларни бошидан кечирганини, бу йўлда қанчадан-қанча қурбонлар берилганини бир гувоҳдек кўриб туради. Қувонарлиси шундаки, китобни ўқиб эканмиз, қалбимизда халқимиз қон тўкиб амалга оширган ва саяқлаб жонини инқилоб муваффиқиятларини янада юксалтириш иштиёқи уйғонди. Иккинчидан, ўқувчи Ўзбекистондаги инқилобнинг ўзига хос жиҳатларини ҳам кўраётган бўлади. Шеърини романининг «Сўхуват» қисмида стихияли бошланган ва хуноқ инқилоблар билан тугатган исёбдан Жаззх қўзғолонига ва ниҳоят, Октябрь инқилобига кишилар онгига қандай ўзгаришлар бўлиб бегани намойи бўлди, Насриддин, Валентина, Қудрат, Фарҳод образлари ми-солида худди шу маънавий-

руҳий ўсиш-ўзгаришлар жуда аниқ очиб берилган. Шунингдек, асарда бошқача даражада, ишчилар синфи томонидан рўёбга чиқарилган ўзбек деридаги инқилобнинг кенг манзараси романтик кўтаринкилик билан ҳаётий тасвирланган.

Шароф Рашидов, Сарвар Азимов, Эркин Юсупов, Музаффар Ҳайруллаев каби адиб ва олимларнинг публицистик асарларида Шарда, Ўзбекистонда инқилоб тарихи зарурати, рус ва ўзбек ишчилар синфининг қаҳрамонликлари тўғрисида ҳаёт бўлгани, айрим буржуа олимлари айтганларидек, четдан экспорт қилинмагани асосли далилланган. Менинча, «Боқий дунё» шеърини романини мутлоаа этган ҳар бир киши бу гапларнинг ҳақиқат эканлига яна бир қарра ишонч ҳосил қилади.

Юқорида айтганимиздек, китобдаги Насриддин, Қудрат, Азимов, Иван, Фарҳод сингари қаҳрамонлар образлари ҳам ҳаётий ва жозибали чиккан. Айтайлик, Насриддиндек хушфўл, содда, мард, пахловон, аммо ишонувчан одамлар ҳақида ота-ларимиздан кўп ҳикоялар эшитганмиз. Ҳўзирги кунда биз билан ёшма-ёш юриб, шунинг энг оғирини қилаётганлар ҳам, тўю азаларда бел боғлаб турганлар ҳам, ҳар хил соҳаларда ҳалол меҳнат

қилиб, улоқини олиб натаётганлар ҳам насриддинларнинг авлодларидир.

Менга китобдаги хотин-қизлар образлари, хусусан, Гўнча қиз, Жаннат, Ойчўчүк кампир, Валентина, улканнинг ҳаёт йўли, руҳий дўнеси жуда ёқди. Назаримда, шоир жўқини ва шаддод Гўнча қиз тисмолида Тўмарис, Барчойи, Ширин сингари насур қизларимизнинг образларини умумлаштириб берган.

Биз айни кунларда жўқини меҳнат билан бандмиз. Даламизда ҳосил кўп. Бригадмиз 60 центнерчилик ҳаракатига қўшилганига бир неча йил бўлди. Мўжжалимиз бу йил ҳам юксак. Адабиёт ва санъат асарлари меҳнатимизда бизга руҳий мадад бўлиб келмоқда. Ҳамза номидаги Республика давлат мукофотиго номзодлар орасида биз — пахтакорларга мансуб бўлган «Боқий дунё» шеърини романини ҳам бoлгимдан гойат хурсанд бўлдик. Яратувчилик меҳнати билан жавлон ураётган халқимизнинг боқий умр йўлидаги курашини, орзу-ҳимилларини тасвир этган «Боқий дунё» романи тақдирланганга лойиқ, деб биламиз.

АДОЛАТ РЎЗМАТОВА, Социалистик Меҳнат Қарамони, Бекнобод район Ленин номидаги колхознинг бригада бошлиғи.

Дарахтар ёнмоқда бутун дунёда,

Ёниб, ўзгаларни уйғотмоқ не бахт!

Дўстларимдир барча ёнаётганлар,

Юрагимдир —

ЕНАЁТГАН ДАРАХТ!

Бундай ёрқин сатрларни тўпلامдаги асарнинг шеърлардан топса бўлади. Улар Сизни юксак гражданилик позицияларида собит туришга, курашчанликка, халқ учун фидокор бўлишга чақиради. Зеро, шеърятнинг умум-халқ ишидиги, коммунист қурилишдаги бош вазифаси ҳам шундайдир.

Мария ИСМОИЛОВА, Олтин ДўстжонОВА, КПСС XXV съезди номидаги Урганч пиллакашлик фабрикаси ишчилари

ҲИС-ТУЙҒУЛАРИМИЗГА ҲАМОҲАНГ

Биз шоир Омси Матжоннинг «Сени яхши кўраман» ғитосининг Ҳамза номидаги Ўзбекистон ССР Давлат мукофотиго номзодлигига тавсия этилганини билиб, қўсқиндик.

Омси Матжоннинг шеърлари республикамизда газетажурналларида эълон қилина сошлаганда ўрта мактабда ўқир эдик. Шоирнинг ўша илк шеърлариёқ дилимизда унга меҳр ва илҳос уйғотган, келажакка катта умид туғдирган.

Кутганимиздек бўлиб чиқди ҳам. Умим «Очиқ деразалар», «Карвон кўнгироти», «Енаётган дарахт», «Ҳаққуш қичқирити» каби китоблари адабиётимизга яна бир истеъдодли шоир кириб келганлигининг да-

лидир. Бу китоблардаги шеърлар самимияти, бағийи Саркамоллиги, ҳис-туйғуларимизга ҳамоҳанглиги билан барчамизнинг юрак мултимизга айланган. Шу тўғрисида ҳам, табиийки, шоирнинг «Сени яхши кўраман» китоби биз учун чинакам байрам бўлди. Бу китоб саҳифаларида шоиримиз билан яна учрашдик, унинг меҳр-муҳаббат, партияга, Ватанга садоқат руҳи билан сўғилган шеърларини тақдор-тақдор ўқиб чиқдик.

Биз, ишчилар, иланининг ҳар толаси қанчалар машаққат авазига яратилишини яхши биламиз. Шунингдек, шоир меҳнатининг ҳам осон эмаслигини, нодир китоблар, гўяйи-бадий юксак шеърлар ўз-ўзидан бунёд бўлмаслигини яхши тушуна-

миз. Шунинг учун ҳам истеъдодли шоиримизнинг меҳнати самаралари, ижоди халқимизнинг юрагидан мустаҳкам ўрин олаётганларидан, шеърини илҳомлашларининг меҳр-муҳаббатини қўсқнаётганидан мамнумимиз.

Коллективимиз асосан ёшлардан иборат. Шу сабабли бўлса керак, меҳнатта шеърят энг яқин кўмакчимиздир. Биз коллектив бўлиб, шоирлар ва уларнинг ижоди ҳақида тез-тез сўхбатлашиб турамыз.

Омон Матжон коллективимизнинг сеvimли шоирларидан. Корхонамизда бирон-бир адабий кеча, бирон-бир концерт йўқки, унда Омон Матжоннинг шеърлари янграмаган бўлсин.

ЯНГИ ИЛМ ХАЗИНАСИ

Ўзбекистон ССР Фанлар академияси асосий кутубхонаси Тошкентдаги катта билим хазиналаридан бири ҳисобланади. Китоб бойлиги жиҳатидан у фақатгина Навоий кутубхонасидан кейинда туради. Олимларимизнинг мазкур маскани бу йил за-

монавий бинога кўчди. Яқинда ана шу янги бинонинг очилиш маросими бўлиб ўтди. Илгирлиги Ўзбекистон ССР Фанлар академиясининг президенти, СССР Фанлар Академиясининг академиги О. Содиков очди.

Кутубхона директори, Ўзбекистон ССРда хизмат кўрсатган маданият ходими Н. Умаров, «Главташкентстрой»нинг 4-қурилиш бошқармаси бошлиғи Ҳ. Тожибоев, техника фанлари доктори И. Убайдуллаев, ЎзССР Фанлар академияси

Ядро физикаси институтининг катта илмий ходими Л. Гурич, республика медицина кутубхонасининг директори Г. Шайбонвалар сўзга чиқиб, Тошкентнинг икки минг йиллиги олдидан шунга туширилган бу кутубхона илм аҳли учун ажойиб совға бўлганлиги, унинг республикамиз фани тарқиқига қўшаётган ҳиссаси ҳақида гапирдилар.

Сув — ҳаёт манбаи.

Шеър юракдан тугилади, дейишди. Баъзан шу нбора замирида теран ҳақиқат етганига эътибор қилмаймиз. Нозик туйғуларга дарзон берувчи шеърлар ҳаётий дарддан яралиди, дейишди ҳам. Лекин шу божейилик катариди қувонч, бетийиқ ижод завоки борлиги ҳаёлимизга ҳам келмайди. Шеъринг сеҳри деганлари шундир балки.

Тоҳир Қаҳҳор шеърлари тенгдошлари ижодидан қайфият кўтаринкилиги, мавзу актуаллиги ва шавд рангбаранглиги кўра ажралиб туради. У она юрт гўзаллигини мадҳ этиш билан ки-нояланмайди, балки маиянат тақдири, инсоният бахти ка-би мангу муаммоларга фаол аралашади. Тўпلامдаги бир шеър «Кўтарилиш учун яшайлик» деб аталган. «Кўтарилиш» сўзидаёқ еш замондошларимиз ҳаётининг моҳиятини — ижтимоий фалоқирниққа интилишни аниқ

шеърятининг етакчи намуналарига шаклан ва мазмуни уйғунлаштиришга интилади.

Классик шеърятимизнинг газалдек мўрнкаб жаприди еш шоир учун қийинчиликлар бўлиши табиий. Унинг «Чикди ой...», «Сен менин ёрим эсанг...», «Яна кўнглим сени истади...» каби газаллари шоирнинг ҳали жанрда кўп изланиши руҳлигини кўрсатади. Ламдаги сарбаст ва бош-шаклларида ёзилган шеърлар ҳам айрим нуқсонлардан холи эмас. Хусусан, «Ниҳоят

ИЖОД СЕҲРИ

Тоҳир Қаҳҳор. Оқаётган дарё. Шеърлар. «Еш гвардия» нашриёти 1982

тасаввур қиламиз. Еш қаламқаш Заминда «биродар-дир одамзот бари» деб биллади. Шеър сўнида Замон талабига уйғун оҳанг — яшаш ва қувш қўшиги — чакирқиқа айланади.

Кўчилишимиз — бор

Ҳўзимизми — бор

Ҳўсимизми — бор

Ҳўсимизми — бор

Ҳўсимизми — бор

Ҳўсимизми — бор

Ҳўсимизми — бор

Ҳўсимизми — бор

Ҳўсимизми — бор

Ҳўсимизми — бор

Ҳўсимизми — бор

Ҳўсимизми — бор

Ҳўсимизми — бор

Ҳўсимизми — бор

Ҳўсимизми — бор

Ҳўсимизми — бор

Ҳўсимизми — бор

Ҳўсимизми — бор

Ҳўсимизми — бор

Ҳўсимизми — бор

Ҳўсимизми — бор

Ҳўсимизми — бор

Ҳўсимизми — бор

Ҳўсимизми — бор

Ҳўсимизми — бор

Ҳўсимизми — бор

Ҳўсимизми — бор

Ҳўсимизми — бор

Ҳўсимизми — бор

Ҳўсимизми — бор

Ҳўсимизми — бор

Ҳўсимизми — бор

Ҳўсимизми — бор

Ҳўсимизми — бор

Ҳўсимизми — бор

Ҳўсимизми — бор

Ҳўсимизми — бор

Ҳўсимизми — бор

Ҳўсимизми — бор

Ҳўсимизми — бор

Ҳўсимизми — бор

Ҳўсимизми — бор

Ҳўсимизми — бор

Ҳўсимизми — бор

Ҳўсимизми — бор

Ҳўсимизми — бор

Ҳўсимизми — бор

Ҳўсимизми — бор

Ҳўсимизми — бор

Ҳўсимизми — бор

Ҳўсимизми — бор

Ҳўсимизми — бор

Ҳўсимизми — бор

Ҳўсимизми — бор

Ҳўсимизми — бор

Ҳўсимизми — бор

Ҳўсимизми — бор

Ҳўсимизми — бор

Ҳўсимизми — бор

Ҳўсимизми — бор

Ҳўсимизми — бор

Ҳўсимизми — бор

Ҳўсимизми — бор

Ҳўсимизми — бор

Ҳўсимизми — бор

Ҳўсимизми — бор

ЭРТАГА САМАРҚАНДА МУЗИКАШУНОСЛАРИНИНГ II ХАЛҚАРО

СИМПОЗИУМИ ОЧИЛАДИ

ҚАДИМИЙ ВА ЯНГИ

МУЗИКАШУНОСЛИК МУАММОЛАРИ

ШАРҚ халқлари музикаси хилма-хил чолғу йўлларида, турли ижрочилик услубларида ҳамда мураккаб шакллардаги мақомлар, ашулалар ва оғзаки анъанадаги профессионал музикага мансуб бўлган мукаммал жанрларнинг кенг қамраб олуниши буюрмоғига эгадир. Шарқ музикасининг бой қадимий ва янги анъаналари ҳозирги кунда ҳам баъдий мавқеини янада мустаҳкамлаб, замонавий музикамиз ҳаётида муҳим аҳамият касб этмоқда. Шунингдек, у музикашунослик соҳасида ҳам катта ютуқларга эришмоқда.

Урта асрнинг буюк мутафаккирлари Веруний, Форобий, Ибн Сино ва Ал-Хоразмий юбилейлари муносабати билан бу олимларнинг илмий мероси атрофлича ўрганилмоқда. Маълумки, улар ўз даврида фаннинг турли соҳаларида самарали ижод қилганлар. Лекин Хоразмий, Форобий ва Ибн Синонинг музикашунос бўлганликлари кўпчиликка яхши маълум бўлмаса керак. Форобийнинг «Катта музика китоби» Шарқ ва Ғарбда ўз даврининг тенги йўқ асарларидан ҳисобланган. Музикашуносликнинг мустақил фан сифатида шаклланишида кўпчилик таълиқчиларнинг фиксига кўра Форобийнинг хизмати катта.

Ибн Синонинг музикавий қарашлари Европа Уйғонish таврининг йилу олимлари Винченцио Галилей ва Жасперо Пардино ижодида саҳарали таъсир кўрсатган. Қозамий асос солган алгоритмик услублар эса ҳозирги замон музика илмида салокати ўрин тутмоқда. Бу ўйхатни янада кенгайтириб, музикашуносликнинг ижодий ютуқлари ҳақида узоқ гапириш мумкин.

Лекин бизни ҳозир биринчи навбатда қизиқтираётган масала — Шарқ музикашуносларининг илмий меросини кенг атрофлича ўрганиш, марксча-ленинча методологияга таянган ҳолда уларга тўғри ва объектив баҳо беришдан иборат. Ҳозирги кунда Шарқ музикаси мавзунининг ижодий, назарий ва тарихий масалалари юзасидан идеологик тортишувлар юз бермоқда. Айрим буржуа таълиқчилари Шарқ халқлари музикасида миллий хусусиятларини сақлаш ниқоби остида, уларни бир-бирига қарама-қарши қўйиш, ўзаро чеклаш ва натижада, бир-бирини нисбатан нафрат уйғотишга интилаётган бўлсалар, совет олимлари халқларнинг музика маданиятларини яқинлаштириш ва ўзаро бойитиш юзлашини олдинга сурмоқдалар. Шу сабабдан ҳам, музика меросининг илмий асосда ўрганиш мумкин аҳамият касб этади.

Самарқанд симпозиумининг уч асосий мавзудан бири «Музика илми» қилиб таянлишни ҳам бекка асос (қолган икки йўналиш «Муайян жанрлар масаласи», «Бастакор ва композиторлар ижоди»га мансубдир).

Шарқ халқларида музикашунослик анъаналари жуда кенг тарқалган. Масалан, таълиқ шайхонининг Ф. Фармоннинг 30-йилларида чиққан «Араб музикаси манбалари» китобида Хоразмий, Киндий, Форобий, Ибн Сино, Ибн Зайла, Родий, Тусий, Урмави, Амуди, Шерозий каби олимларнинг музикавий рисолалари ҳақида библиографик маълумотлар келтирилади. Таълиқ олим Исҳоқ Ража-

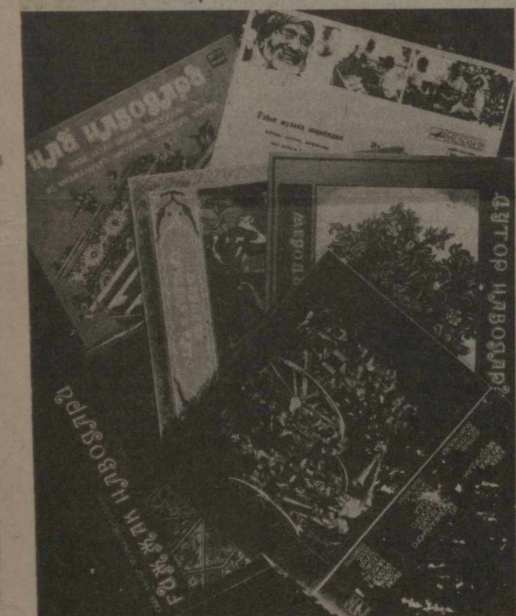
бов асарларида эса Фармер рўйхатида учрайдиган Кавкаби, Хусайний, Дарвиш Алидек қатор музикашуносларнинг мероси қаламга олинади. Бугунги музикашуносларнинг муаммолардан холи деб бўлмайди. Бу ишда — матншунослик ва илмий меросни амалиёт нуктаи назаридан ўрганиш масалалари хали оқсамоқда.

Ушбу газета саҳифаларида кенг муҳокама қилинган матншунослик масалалари кўп жихатдан музикашуносликка ҳам тегишлидир. Айрим ҳолларда ўтмиш музика рисолаидан иккичи ёки учинчи даражадаги (яъни бошқа тилдаги таржима қилинган) манбалардан фойдаланамиз. Бу ўз навбатида кўп чаллашлар ва ноангиликлар туғдирди. Форобий, Ибн Сино музикавий рисолаларининг тили ва услуби ҳозирги замон назарисидан биномчун фавқ қилади. Ана шу масалаларини илмий жиҳатдан тўғри хал қилиш учун стук мутахассислар керак. Албатт, Шарқ музикасининг алаий томонларини ўрганишда Совет Иттифоқида, жумлаан, Ўзбекистонда катта ютуқларга эришилган. Музика меросини намуналарини тўплаш ва нотага олишда Ю. Ражабий, М. Юсупов, Ф. Кароматовнинг кўп йиллик тўпламлари муҳим аҳамиятга эга бўлди.

Музикашуносларнинг Самарқандда ўтказилган II халқаро анжумани Урта ва Яқин Шарқ халқларининг бой музика меросини ҳамкорликда ўрганиш, уни ўзаро бойитиш, дўстлик ва тинчлик ишига хизмат қилади.

Отаназар МАТЕКУБОВ, санъатшунослик кандидати

ХАЛҚНИНГ БЕБАҲО БОЙЛИГИ



РАТАГА Самарқанд шаҳрида музикашуносларнинг қаро симпозиуми ўз иш бошлади. Совет Иттифининг турли коллективларининг бир қатор чеклардан келган музикашунослар, композиторлар, соҳалар ва хонандалар «Яқин Урта Шарқ халқларининг янги музикаси ва таълиқлик мавзуда бахс таълиқ. Бу анжуман республикамизнинг етак баъдий коллективлари билан қатнашди. Симпозиум кунда А. Исрофов номидagi Шарқ халқлари музикаси ва «Биринчи эра» музикашунослик озуки» деган фотокўрсаткичлар томонидан ёзилганлар, ноталар ва Урта олимларнинг музикага уланган рисолаларининг фотокўрсаткичи намо этилди. Маълумки, бу Самарқанд симпозиуми аъёнани музика, ақшоқ жанрлари ҳақидаги йўллар, ижро услуби, қадимий анъаналарнинг ва сақлаш, уларни янги воситалар билан эзтириш ижодиётида шў тўғрисида атрофлича юритилган эди. Бу юлар Фафур Гулом номи Адабёт ва санъат йети томонидан чоп и «Яқин ва Урта Шарқ» эрининг оғзаки анъаналарининг профессионал музикаси монавийлиги номи ки ў аксини тоглан. Ҳоқунда ушбу муаммолар, композиторлар ва иларнинг диққат марз турбиди. Уйлаимизки, даги симпозиум бу юларни хал этишда роль ўйнайди.

Ушбу грампластинкаларнинг асарлари аъёнани музикага бағишланган. Маълумки, республикамизда музика мероси намуналарини тўплаш, уларни нотага тушириш бўйича кенг миқёсда таълиқчи ишлари олиб боришмоқда. Сўнгги йиллар марҳум академик Юнус Ражабий томонидан яратилган олти жиллик «Шашма» қоллининг (Ф. Кароматов таърири остида, Ф. Гулом номидagi Адабёт ва санъат нашриёти, 1966-1975 йиллар) мукамал тўплами ва Матинэ Юсупов тўплаш нашрга таърирланган кўпжидиклик «Хоразм» мақомларининг икки жилди нашрдан чиқди. Файзулла Кароматовнинг «Ўзбек халқи музика мероси» тўпламининг биринчи китоби «Кўшиқ» (Ф. Гулом номидagi Адабёт ва санъат нашриёти, 1978 йил) деб номланган. Ҳозир ушбу тўпламнинг бошқа китоблари устида иш қизгин давом этапти. Ўзбек музика санъатини ўрганишда ва кенг халқ оммасига пропаганда қилишда Ҳамза номидagi Санъатшунослик институтининг музика бўлими олимларининг хизмати катта бўлапти. Уларнинг, айниқса, халқ куйларини нотага ёзиб олиш, музика тарихига оид маълумотлар тўплаш ва уларни нашрга таърирлаш каби ишлари диққатга сазовордир. Музика мероси намуналарини тўплаш билан бирга, бу дурдоналарни санъат ихлосмандларига етказиш мақсадида бир неча тўпламлар нашр этилди. Ундан ташқари институтта моҳир ашулани ва созандадор тақлиф этилиб, улардан қўллаб турли мавзудаги ва жанрдаги «қўшиқлар» ёзиб олинмоқда. 1955 йилдан бошлаб Ф. Кароматов бошчилигидаги бир гурупа олимлар республикамиз бўйлаб махсус музикавий-фолклористик экспедициясида иш олиб бормоқдалар. Бу қўллаб халқ музикаларини тўплаш, янги жанр

ва турларни аниқлаб ёзиб олишга микон берилади. Ушбу экспедициялар самараси ўлароқ, биринчи мартаба айрим юларнинг музика фольклори тўпланди.

Ўзбек музикаси барча халқлар музикаси каби ўзига хос тарих ва анъаналарга бой. Ҳозирги кунларгача ижро этилиб келинаётган қадимий миллий ўзбек қўшиқлари ва чолғу куйларида халқимизнинг кўп қирралли ҳаёти, урф-одатлари, орзу-йўллари ўз ифодасини тоглан.

Институт фолклориски бебаҳо хазинадир. Чунки унда ўзбек музика меросининг ҳамма жанрлари ва турлари, вариантлари ва ижро услублари ёзиб олинган. Лекин ушбу хазинадан фақатгина айрим мутахассислар ёки композиторларимиз фойдаланиб келмоқда. Уни кенг оммага етказиш мақсадида Тошкент граммуз студиясида 1982 йилдан бошлаб «Ўзбек халқи музика мероси» деган пластинкалар тўплами нашр этилмоқда. Шунинг қувончилики, бу пластинкаларда биринчи марта экспедициялар пайдида ёзиб олинган ўзбек музика мероси намуналари ўрин олган. Бу пластинкалар кенг оммани халқ музика мероси билан тўлақон равишда таништириб боради. Масалан, «Бир-бирларининг айрим вариантлари, тўй маросимларида ижро этилган «Тўй муборак», «Саломнома», «Келин салом», Хоразмда раси бўлган «Тўй жавоби», «Танга сози», каби қўшиқ, ва куйларини тингловчилар биринчи марта эшитишлари мумкин. Пластинкага «Алла» намуналари, «Ези», «Майда», «Чиройчирий» ёки «Ергичоқ» каби меҳнат қўшиқлари ҳам киритилган. Бу пластинкада фақат маълум ҳаётий воқеалар билан боғлиқ бўлган ва ижро этилиб келинаётган қўшиқлар кирган бўлса, бошқасида ўзбек музикасига хос бўлган халқ қўшиқлари ва оғзаки анъанадаги профессионал музика жанрлари ўрин олган. Ушбу пластинка бизни тарма, қўшиқ, лапар, ялла, ашула, катта ашула, дoston ва мақом намуналари билан, уларнинг ижро услублари ва вариантлари билан бевоқифа таништирадиган, Фарғона катта ашуласи, Сурхондарё, Қашқадарё ва Хоразм достончилиги мактабларининг услублари, Бухоро Шашмақом, Хоразм мақомлари ва Фарғона-Тошкент мақом йўллари пластинкада алоҳида ўрин тутди. Пластинкалар фақатгина мутахассисларга эмас, балки кенг оммага мўлжалланган бўлиб, тингловчилар орасида катта қизиқиш уйғотмоқда.

Тўпламининг яна тўртта пластинкаси ўзбек чолғу асбоблари ва куйлари билан тингловчиларни таништириб боради. Булар «Иккижак наволари», «Най наволари», «Танбур ва сато садолари»

(М. Т. Тошмухамедов номидagi грампластинка заводи маҳсулоти) деб номланган. Бу пластинкаларни тузишда институтнинг фолклор материаллари билан бирга Ганжикон Тошматов, Комилжон Жабборов, Рискис Ражабий, Маъруфжон Тошпўлатов, Саиджон Қасенов, Маъмуржон Мухаммадов, Абдурахим Хамидов, Турғун Алимов, Абдуқошим Исмоилов сингари созанда-ларнинг хизмати катта бўлмоқда.

Тошкент граммуз студияси мақомларини ҳам кенг пропаганда қилишда биринчи марта қўшмоқда. Биринчи Самарқанд симпозиумида Ўзбекистон ССР Телерадиовидео ва радиоэшитиш давлат комитети қўшидаги мақомчилик ансамбли (баъдий раҳбар—академик Юнус Ражабий, музика раҳбари Фахриддин Содиков) томонидан ижро этилган пластинкалар қайтадан нашр этилди. 20 пластинкадан иборат «Шашмақом» тўплами тингловчилар орасида тез тарқалиб кетди. Шу йил 9 пластинкадан иборат «Уйғур муқомлари» тўплами тингловчиларга тақдим этилди. Шунингдек, студия бошқаров республикалар анъанавий музикасини ёзиб олишда ҳам жонбозлик қилмоқда.

Юқорида қайд қилинган пластинкалар музикашуносларнинг II Самарқанд халқаро симпозиуми қатнашчиларига ақойиб соғға бўлади.

Рустам АБДУЛЛАЕВ, санъатшунослик кандидати



Суратларда: Самарқандда ўтган музикашуносларнинг II Халқаро симпозиуми иштирокчилари — ҳиндистонлик ва тожикистонлик санъаткорлар сўҳада.

С. МАҲКАМОВ фотолари

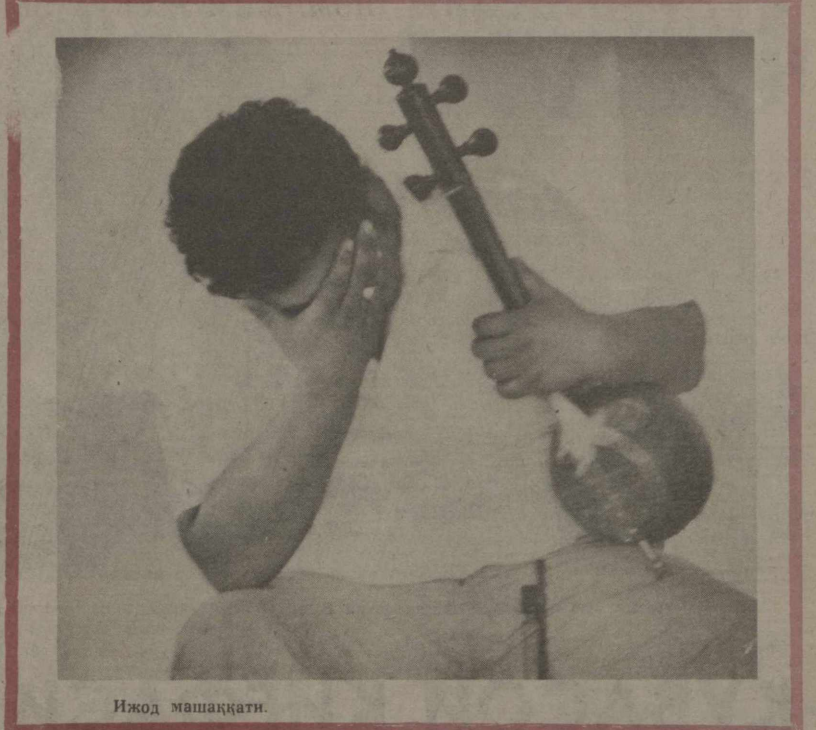
Театр санъатини янада ривожлантириш мақсадида КПСС Марказий Комитети ва Ўзбекистон Компартияси Марказий Комитети махсус қарорлар қабул қилди. Шунингдек «Правда», «Советская культура» сингари марказий газеталар ва «Ўзбекистон адабиёти ва санъати» газетаси саҳифаларида театрларимиз ҳаёти ва аҳоли ҳақида қизгин баҳслар бўлди. Шу муносабат билан редакция республикадаги барча область театрларининг бош режиссёрларига мактуб йўллаб, театрларимизнинг фаолияти ҳақида гапириб беришларини илтимос қилди.

Қуйида эътиборингизга Оғажий номидаги Хоразм область музикали драма ва комедия театрларининг бош режиссёри, Ўзбекистон ССРда хизмат кўрсатган санъат арбоби Ибодулла НИЕЗМАТОВнинг оҳанг ҳолатларини бутун вужуди билан эслаш орқали ролга кириши керак. Менинча, бу жараёнда ҳамма нарсани ҳаёт ва характер мантиқи хал қилади. Чунки актёр ўз ҳаётида, дейлик, Отелло, Ҳамлет ёки Улугбек тақдирдаги ҳолатларга тушмаган бўлиши мумкин.

Бахсда баъзи муаллифлар драмалари қўйилмаганидан нолишди. Мен ҳайронман, қайси бир автор, яхши пьеса билан борган-у, театр қайтарган экан! Ахир, ҳозир республикамиздаги барча театрлар яхши, замонавий пьесаларга муҳтож-ку!

Лекин Ўзбекистон Театр жаъиятидан ҳам, «Ўзбекистон адабиёти ва санъати» газетасидан ҳам бир талабимиз бор. 10—15 йил олдин бизга Тўшпўлат Турсунов, Мухсин Қодиров каби етук мутахассислар келарди. Ижодимиз ҳақида таълим, профессионал мақомлар чиқарди. 70-йиллардан бугунга қадар оғилалардан асар саҳналаштирди. Сўнгги 5-6 йил ичиде Ю. Марчиквичусининг «Миндзугас»

«Ўзбекистон адабиёти ва санъати» газетасидаги бахслар театр санъатига кўрсатилган ғамхўрлик деб биламан. Ундаги конкрет чиқишларга тўхталадиган бўлсак, режиссёр сифатида мен Эргаш Масароевнинг «Мухими» назарий асоси мақомисидеги деярли барча фикрларини қўллаб-қувватлайман. Аммо актёрнинг ролга кириш жараёнини мен бироз бошқачароқ тушунаман. Масароевнинг фикрича, актёрнинг субъектив кечинмалари, субъектив ҳаёт таърибаси бу жараёнда асосий роль ўйнайди. Актёр ўз ҳаётидаги қадармон кечинмаларига ҳам-



Ижод машаққати.

қилиб бойитиш билан боғлиқ фикрлар ишлаб чиқса, яхши бўлади.

«Биз сизлар йўллаган халқ муаммолари ҳақида сўзла-

чи ўтаётим. Биз томошбинни театрға ўргатиб олдим. Ҳозир энг чекка қолхаларга борсак ҳам, спектаклларни қизиқиб кўришди. Концерт ёки бачкана қулги кўпайса,

ун киши бизга келди. «Раҳмат, капитан!» спектаклидаги деярли барча ролларни уларнинг ўзларига ишониб топширдик. Берибдир, бўлмади. Ҳозир ўша ун кишидан этгани уч киши қолди. Шуниси аниқ, нарқини, кетганларнинг кўпчилиги ўзини бошқа соҳаларга ўрди. Ахир, кўнор, сотувчи, милиционер бўлаб ишлаш учун театр институтини битириш шартиндир!

Бир расмонни беш йил кутдик. Келди-ю, ишлайми туриб «Кетаманга» тушди. Бу қўшиқ сиз ашлар—ҳаммасининг бахонаси. Ётти, машо оғил, Лекин, биринчидан, ошатоша ишай-май, деган одам ўзини театр соҳасига ўрмаслиги керак. Иккинчидан, машо оғил бўлса, Хоразмда икки филармония, теъвдидеи, санъат ўқуа юртлари, расмонлик устхоналари бор. Биз, театрдагн чикмасан, деб улгунинг оғилга кишдан солиб қўймаймиз-ку!

Қолаверса, театрмиздаги ларнинг турмуш шавооти кундан-кунга яхшиланиб бормоқда. Бултур бир йилнинг ўзиде коллективдан ўн киши енгил машина, 18 киши янги квартира олди. Сўнгги 5—6 йил ичиде театр янги, замонавий йиғишга кўйиб ўтди ва ўзининг Актёрлар уйига эга бўлди.

Хуллас, ишонган қадоларини мис пойтахтда қилиб кетаётганлиги учун хаваскорларни ўзинида тарбиялаб, кейин сирдан ўқитишни таъжубга қилишми. Дастлабки пайтларда муваффақиятлик чиқмаслигига қўйишга етса ҳам, ёшларга масъулиятни ишларни ишониб топширямиз. Масалан, яқинда саҳналаштирилган «Саҳародаги фарёд» пьесасини М. Мансуровнинг «Устот» воқеасини иссиқас асосида ўзим кевсан эдим. Аммо пьесани биз режиссёр Жунавазр Душамовга ишониб топширдик. Ролларнинг 80 фоизини ҳам энг ёш артистлар ижро этипти. Зулхумор ролин, ўйнайди Зулфия Отаева бўлса, аслида, бахт арзист. Бу иш бирда нига театрмизни сазисини юксалтирилмасда, ўша шв ижод юрлар учун унутилмас воқеа бўлиши мумкин.

Сўзининг охирида қилинаётган ва қилинаёк ишлар ҳақида гапирмоқчиман. Бу йил «Тоғ ва қон», «Ойларий сир», «Захар итган дельогад» сардаларини иссиқас асосида ўзинида тарбиялаб, кейин сирдан ўқитишни таъжубга қилишми. Дастлабки пайтларда муваффақиятлик чиқмаслигига қўйишга етса ҳам, ёшларга масъулиятни ишларни ишониб топширямиз. Масалан, яқинда саҳналаштирилган «Саҳародаги фарёд» пьесасини М. Мансуровнинг «Устот» воқеасини иссиқас асосида ўзинида тарбиялаб, кейин сирдан ўқитишни таъжубга қилишми. Дастлабки пайтларда муваффақиятлик чиқмаслигига қўйишга етса ҳам, ёшларга масъулиятни ишларни ишониб топширямиз. Масалан, яқинда саҳналаштирилган «Саҳародаги фарёд» пьесасини М. Мансуровнинг «Устот» воқеасини иссиқас асосида ўзинида тарбиялаб, кейин сирдан ўқитишни таъжубга қилишми. Дастлабки пайтларда муваффақиятлик чиқмаслигига қўйишга етса ҳам, ёшларга масъулиятни ишларни ишониб топширямиз. Масалан, яқинда саҳналаштирилган «Саҳародаги фарёд» пьесасини М. Мансуровнинг «Устот» воқеасини иссиқас асосида ўзинида тарбиялаб, кейин сирдан ўқитишни таъжубга қилишми. Дастлабки пайтларда муваффақиятлик чиқмаслигига қўйишга етса ҳам, ёшларга масъулиятни ишларни ишониб топширямиз. Масалан, яқинда саҳналаштирилган «Саҳародаги фарёд» пьесасини М. Мансуровнинг «Устот» воқеасини иссиқас асосида ўзинида тарбиялаб, кейин сирдан ўқитишни таъжубга қилишми. Дастлабки пайтларда муваффақиятлик чиқмаслигига қўйишга етса ҳам, ёшларга масъулиятни ишларни ишониб топширямиз. Масалан, яқинда саҳналаштирилган «Саҳародаги фарёд» пьесасини М. Мансуровнинг «Устот» воқеасини иссиқас асосида ўзинида тарбиялаб, кейин сирдан ўқитишни таъжубга қилишми. Дастлабки пайтларда муваффақиятлик чиқмаслигига қўйишга етса ҳам, ёшларга масъулиятни ишларни ишониб топширямиз. Масалан, яқинда саҳналаштирилган «Саҳародаги фарёд» пьесасини М. Мансуровнинг «Устот» воқеасини иссиқас асосида ўзинида тарбиялаб, кейин сирдан ўқитишни таъжубга қилишми. Дастлабки пайтларда муваффақиятлик чиқмаслигига қўйишга етса ҳам, ёшларга масъулиятни ишларни ишониб топширямиз. Масалан, яқинда саҳналаштирилган «Саҳародаги фарёд» пьесасини М. Мансуровнинг «Устот» воқеасини иссиқас асосида ўзинида тарбиялаб, кейин сирдан ўқитишни таъжубга қилишми. Дастлабки пайтларда муваффақиятлик чиқмаслигига қўйишга етса ҳам, ёшларга масъулиятни ишларни ишониб топширямиз. Масалан, яқинда саҳналаштирилган «Саҳародаги фарёд» пьесасини М. Мансуровнинг «Устот» воқеасини иссиқас асосида ўзинида тарбиялаб, кейин сирдан ўқитишни таъжубга қилишми. Дастлабки пайтларда муваффақиятлик чиқмаслигига қўйишга етса ҳам, ёшларга масъулиятни ишларни ишониб топширямиз. Масалан, яқинда саҳналаштирилган «Саҳародаги фарёд» пьесасини М. Мансуровнинг «Устот» воқеасини иссиқас асосида ўзинида тарбиялаб, кейин сирдан ўқитишни таъжубга қилишми. Дастлабки пайтларда муваффақиятлик чиқмаслигига қўйишга етса ҳам, ёшларга масъулиятни ишларни ишониб топширямиз. Масалан, яқинда саҳналаштирилган «Саҳародаги фарёд» пьесасини М. Мансуровнинг «Устот» воқеасини иссиқас асосида ўзинида тарбиялаб, кейин сирдан ўқитишни таъжубга қилишми. Дастлабки пайтларда муваффақиятлик чиқмаслигига қўйишга етса ҳам, ёшларга масъулиятни ишларни ишониб топширямиз. Масалан, яқинда саҳналаштирилган «Саҳародаги фарёд» пьесасини М. Мансуровнинг «Устот» воқеасини иссиқас асосида ўзинида тарбиялаб, кейин сирдан ўқитишни таъжубга қилишми. Дастлабки пайтларда муваффақиятлик чиқмаслигига қўйишга етса ҳам, ёшларга масъулиятни ишларни ишониб топширямиз. Масалан, яқинда саҳналаштирилган «Саҳародаги фарёд» пьесасини М. Мансуровнинг «Устот» воқеасини иссиқас асосида ўзинида тарбиялаб, кейин сирдан ўқитишни таъжубга қилишми. Дастлабки пайтларда муваффақиятлик чиқмаслигига қўйишга етса ҳам, ёшларга масъулиятни ишларни ишониб топширямиз. Масалан, яқинда саҳналаштирилган «Саҳародаги фарёд» пьесасини М. Мансуровнинг «Устот» воқеасини иссиқас асосида ўзинида тарбиялаб, кейин сирдан ўқитишни таъжубга қилишми. Дастлабки пайтларда муваффақиятлик чиқмаслигига қўйишга етса ҳам, ёшларга масъулиятни ишларни ишониб топширямиз. Масалан, яқинда саҳналаштирилган «Саҳародаги фарёд» пьесасини М. Мансуровнинг «Устот» воқеасини иссиқас асосида ўзинида тарбиялаб, кейин сирдан ўқитишни таъжубга қилишми. Дастлабки пайтларда муваффақиятлик чиқмаслигига қўйишга етса ҳам, ёшларга масъулиятни ишларни ишониб топширямиз. Масалан, яқинда саҳналаштирилган «Саҳародаги фарёд» пьесасини М. Мансуровнинг «Устот» воқеасини иссиқас асосида ўзинида тарбиялаб, кейин сирдан ўқитишни таъжубга қилишми. Дастлабки пайтларда муваффақиятлик чиқмаслигига қўйишга етса ҳам, ёшларга масъулиятни ишларни ишониб топширямиз. Масалан, яқинда саҳналаштирилган «Саҳародаги фарёд» пьесасини М. Мансуровнинг «Устот» воқеасини иссиқас асосида ўзинида тарбиялаб, кейин сирдан ўқитишни таъжубга қилишми. Дастлабки пайтларда муваффақиятлик чиқмаслигига қўйишга етса ҳам, ёшларга масъулиятни ишларни ишониб топширямиз. Масалан, яқинда саҳналаштирилган «Саҳародаги фарёд» пьесасини М. Мансуровнинг «Устот» воқеасини иссиқас асосида ўзинида тарбиялаб, кейин сирдан ўқитишни таъжубга қилишми. Дастлабки пайтларда муваффақиятлик чиқмаслигига қўйишга етса ҳам, ёшларга масъулиятни ишларни ишониб топширямиз. Масалан, яқинда саҳналаштирилган «Саҳародаги фарёд» пьесасини М. Мансуровнинг «Устот» воқеасини иссиқас асосида ўзинида тарбиялаб, кейин сирдан ўқитишни таъжубга қилишми. Дастлабки пайтларда муваффақиятлик чиқмаслигига қўйишга етса ҳам, ёшларга масъулиятни ишларни ишониб топширямиз. Масалан, яқинда саҳналаштирилган «Саҳародаги фарёд» пьесасини М. Мансуровнинг «Устот» воқеасини иссиқас асосида ўзинида тарбиялаб, кейин сирдан ўқитишни таъжубга қилишми. Дастлабки пайтларда муваффақиятлик чиқмаслигига қўйишга етса ҳам, ёшларга масъулиятни ишларни ишониб топширямиз. Масалан, яқинда саҳналаштирилган «Саҳародаги фарёд» пьесасини М. Мансуровнинг «Устот» воқеасини иссиқас асосида ўзинида тарбиялаб, кейин сирдан ўқитишни таъжубга қилишми. Дастлабки пайтларда муваффақиятлик чиқмаслигига қўйишга етса ҳам, ёшларга масъулиятни ишларни ишониб топширямиз. Масалан, яқинда саҳналаштирилган «Саҳародаги фарёд» пьесасини М. Мансуровнинг «Устот» воқеасини иссиқас асосида ўзинида тарбиялаб, кейин сирдан ўқитишни таъжубга қилишми. Дастлабки пайтларда муваффақиятлик чиқмаслигига қўйишга етса ҳам, ёшларга масъулиятни ишларни ишониб топширямиз. Масалан, яқинда саҳналаштирилган «Саҳародаги фарёд» пьесасини М. Мансуровнинг «Устот» воқеасини иссиқас асосида ўзинида тарбиялаб, кейин сирдан ўқитишни таъжубга қилишми. Дастлабки пайтларда муваффақиятлик чиқмаслигига қўйишга етса ҳам, ёшларга масъулиятни ишларни ишониб топширямиз. Масалан, яқинда саҳналаштирилган «Саҳародаги фарёд» пьесасини М. Мансуровнинг «Устот» воқеасини иссиқас асосида ўзинида тарбиялаб, кейин сирдан ўқитишни таъжубга қилишми. Дастлабки пайтларда муваффақиятлик чиқмаслигига қўйишга етса ҳам, ёшларга масъулиятни ишларни ишониб топширямиз. Масалан, яқинда саҳналаштирилган «Саҳародаги фарёд» пьесасини М. Мансуровнинг «Устот» воқеасини иссиқас асосида ўзинида тарбиялаб, кейин сирдан ўқитишни таъжубга қилишми. Дастлабки пайтларда муваффақиятлик чиқмаслигига қўйишга етса ҳам, ёшларга масъулиятни ишларни ишониб топширямиз. Масалан, яқинда саҳналаштирилган «Саҳародаги фарёд» пьесасини М. Мансуровнинг «Устот» воқеасини иссиқас асосида ўзинида тарбиялаб, кейин сирдан ўқитишни таъжубга қилишми. Дастлабки пайтларда муваффақиятлик чиқмаслигига қўйишга етса ҳам, ёшларга масъулиятни ишларни ишониб топширямиз. Масалан, яқинда саҳналаштирилган «Саҳародаги фарёд» пьесасини М. Мансуровнинг «Устот» воқеасини иссиқас асосида ўзинида тарбиялаб, кейин сирдан ўқитишни таъжубга қилишми. Дастлабки пайтларда муваффақиятлик чиқмаслигига қўйишга етса ҳам, ёшларга масъулиятни ишларни ишониб топширямиз. Масалан, яқинда саҳналаштирилган «Саҳародаги фарёд» пьесасини М. Мансуровнинг «Устот» воқеасини иссиқас асосида ўзинида тарбиялаб, кейин сирдан ўқитишни таъжубга қилишми. Дастлабки пайтларда муваффақиятлик чиқмаслигига қўйишга етса ҳам, ёшларга масъулиятни ишларни ишониб топширямиз. Масалан, яқинда саҳналаштирилган «Саҳародаги фарёд» пьесасини М. Мансуровнинг «Устот» воқеасини иссиқас асосида ўзинида тарбиялаб, кейин сирдан ўқитишни

